

Residential space heating appliances fired by
Wood Appareil à combustible solide : Bois à brûler
Equipos à combustible sólido: Madera
Geräte für feste Brennstoffe: Scheitholz



2019

Monellina


Mod. 176AN PLUS

NO	BRUKSANVISNING	Pag. 02
GB	USING INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE	Pag. 18
FR	INSTRUCTIONS – USAGE – ENTRETIEN	Pag. 33
ES	MANUAL DEL USUARIO – MANTENIMIENTO	Pag. 48
DE	BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	Pag. 61

KJÆRE KUNDE,

Takk for at du har kjøpt denne ovnen. Vi minner vi deg om å lese innholdet i dette heftet nøye, siden det gir viktig informasjon og instruksjoner angående installasjon, bruk, vedlikehold, sikkerheten til produktet og sist, men ikke minst, betingelsene. av garanti.



Utstyr bygget i samsvar med
gjeldende fellesskapsdirektiver for
merking 
og i samsvar med Art. 15a B-VG

INDICE

Cap.	Beskrivelse	Pag.
1	Installasjon	3
1.1	Krav og standarder	3
1.2	Foreløpige operasjoner	3
1.3	Plassering av apparatet	3
1.4	Tilkoblinger	4
1.5	Tekniske data	8
2	Bruk	9
2.1	Viktige advarsler	9
2.2	Brensel	9
2.3	Sett i aksjon	10
3	Vedlikehold og rengjøring	14
3.1	Vedlikehold for brukers regning	14
3.2	Vanlig vedlikehold	14
3.3	Tilbehør	15
3.4	Mulige problemer og deres rette	16
5	Garantibetingelser	17

1 INSTALLASJON

DEL BEREGNET FOR INSTALLATØREN

1.1 Krav og standarder

- Les innholdet i denne håndboken nøye, siden den gir viktig informasjon og instruksjoner angående installasjon, bruk, vedlikehold og fremfor alt sikkerheten til ovnen.
- Installasjon og bruk av ovnen må utelukkende foregå i et miljø som anses egnet av relevante instanser og fremfor alt i samsvar med gjeldende relevante standarder og forskrifter.
- De teknologiske systemene og installasjonen av enhetene må utføres av profesjonelt kvalifisert personell, autorisert til å utstede et samsvarsertifikat og samsvar med gjeldende forskrifter.
- Alle gjeldende lover, standarder og direktiver angående sivil og/eller industriell konstruksjon må respekteres på installasjonsstedet.
- Videre skal alle gjeldende lover, standarder og direktiver vedrørende systemer, røykkanaler, elektrisitet, vann, ventilasjon/avtrekk respekteres.
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar som skyldes feil installasjon, tukling, feil bruk av apparatet, feil bruk, dårlig vedlikehold, manglende overholdelse av gjeldende forskrifter og inkompetanse i bruk.

1.2 Forberedelser

- Fjern forsiktig emballasjen.
- Materialet som utgjør emballasjen må resirkuleres ved å legge det i passende beholdere eller gis til anvist sted i bostedskommunen.
- Kontroller at apparatet er i orden før installasjon. Hvis du er i tvil, ikke bruk det og kontakt forhandleren.

1.3 Plassering av ovnen

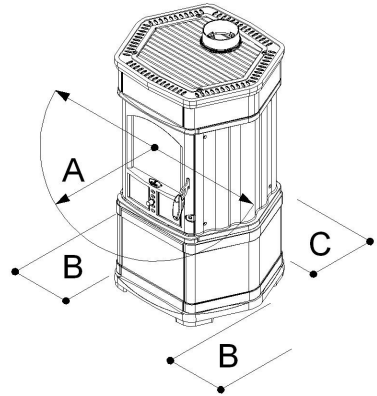
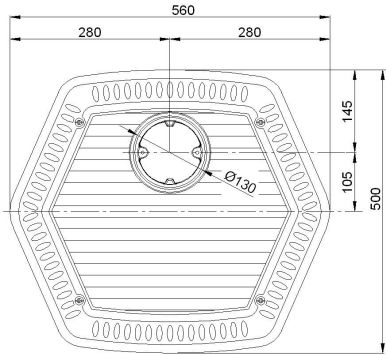
- Installasjonsstedet for ovnen må inneholde:
 - Gulv med tilstrekkelig bæreevne, større enn vekten til ovnen. Dersom den eksisterende konstruksjonen ikke oppfyller dette kravet, må det iverksettes passende tiltak (f.eks. lastfordelingsplate).
 - Et gulv egnet for varmestråling som garanterer bygningen mot brannfare.
 - Installasjonen av ovnen skal sikre enkel tilgang for rengjøring av selve apparatet, avgasskanalene og røykrøret.
 - En minimumsavstand fra tilstøtende brennbare materialer (se Sikkerhetsavstander)
 - At rommet er permanent ventilert i henhold til gjeldende forskrifter.
 - Installasjon er ikke tillatt i soverom, bad eller dusjer, og hvor et annet varmeapparat allerede er installert uten uavhengig lufttilførsel (peis, komfyr, etc.).
 - Plassering av produktet i et miljø med eksplosiv atmosfære er forbudt.

GULVBESKYTTELSE

- Ovnene må hvile på en ikke-brennbar overflate. Når det gjelder brennbare gulv (tre, tepper, etc.) er det nødvendig å forberede en beskyttende base for gulvet (stålplate, keramikk eller annet) med følgende dimensjoner:
 - Fremspring ≥ 500 mm;
 - Sideprojeksjon ≥ 300 mm;
 - Bakre fremspring ≥ 100 mm.

DISTANZE DI SICUREZZA

- Fra IKKE-brennbare gjenstander:
 - A > 400 mm B > 175 mm C > 125 mm
- Fra BRENNBARE gjenstander:
 - A > 800 mm B > 300 mm C > 300 mm
- Eventuelle brennbare gjenstander som er plassert over ovnen må ha en minimumsavstand på 1,5 meter.



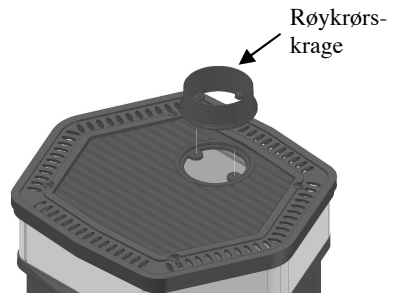
Mål i mm fra utsiden av apparatet.

1.4 Tilkoblinger

- Før du kobler til ovnen, sørg for at dataene som vises på platen (se duplikat i avsnitt 4) samsvarer med det som kreves for kjøp.
- Alt biomasseoppvarmingsutstyr, i dette tilfellet vedovner, skal ved lov evakuere forbrenningsproduktene inn i et røykrør bygget i samsvar med gjeldende forskrifter.
- Punktene som er beskrevet nedenfor er regler for god konstruksjon og installasjon. De viser til gjeldende forskrifter (på tidspunktet for trykking av dette heftet), men er ikke å betrakte som uttømmende når det gjelder anleggsteknikk og installasjon.

MONTERING AV RØYKRØRSKRAGE

- Ta ut røykrørskragen plassert på innsiden av peisdøren.
- Plasser kragen over hodet (se figuren ved siden av) og skru kragen på hodet med de medfølgende skruene.



RØYKRØR/SKORSTEIN

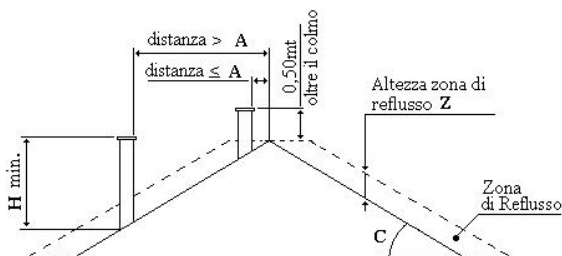
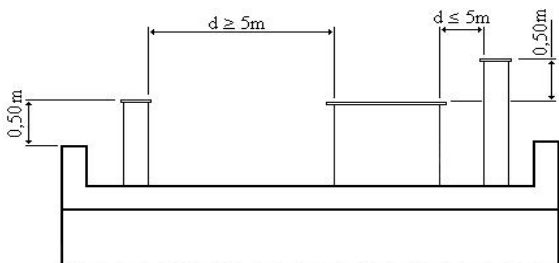
- Pipa og røykrøret må oppfylle følgende krav:
 - – Være forseglet mot forbrenningsprodukter, vanntett og tilstrekkelig isolert og isolert i henhold til bruksbetingelsene (UNI 9615);
 - – Være laget av materialer egnet for å motstå normal mekanisk påkjenning, varme, virkningen av forbrenningsprodukter og eventuell kondens;
 - – Ha en overveiende vertikal trend med akseavvik som ikke overstiger 45°;
 - – Ha tilstrekkelig avstand fra brennbare eller brennbare materialer ved hjelp av en luftspalte eller passende isolasjon;
 - – Ha konstant, fri og uavhengig intern seksjon;
 - – Ha fortrinnsvis sirkulær innvendig seksjon; kvadratiske eller rektangulære seksjoner må ha avrundede hjørner med en radius på ikke mindre enn 20 mm;
 - – Ved rektangulære seksjoner må det maksimale forholdet mellom sidene være 1,5;
 - – Vær fri for flaskehalser i hele lengden;
 - – Apparatprodusentens anvisninger angående snitt og konstruksjonsegenskaper til røykrøret/skorsteinen må respekteres. For spesielle seksjoner, variasjoner i seksjon eller bane, må en kontroll av funksjonen til røykevakueringssystemet utføres med en passende væskedynamisk beregningsmetode (UNI 9615).
 - – Det anbefales at røykkanalen utstyres med et kammer for oppsamling av faste materialer og eventuell kondens, plassert under munningen av røykkanalen, slik at den enkelt kan åpnes og inspiseres via en lufttett dør.
 - – I tilfelle brann i skorsteinen, utstyr deg med tilstrekkelige systemer for å kvele flammene (bruk f.eks. et pulver- eller karbondioksidslukningsapparat) og be om inngripen fra brannvesenet.
 - – Under installasjonen er det nødvendig å garantere enkel tilgang for vedlikehold og rengjøring av apparatet, røykkanalen og røykkanalen..

TILKOBLING AV OVNEN TIL SKORSTEIN OG FJERNING AV FORBRENNINGSPRODUKTER (se også UNI 10683-forskriften)

- Forbindelsen mellom ovnen og røykrøret må motta avtrekk fra en enkelt varmegenerator.
- Det er tillatt å bygge et apparat bestående av peis og kokeovn med ett enkelt avtrekkspunkt mot skorsteinen, som produsenten må oppgi konstruksjonsegenskapene til røykkanalforbindelsen for.
- Det er forbudt å føre avtrekk fra hetter over kokeapparatene inn i samme røykkanal.
- Direkte utslipp til lukkede rom er forbudt, selv om det er åpent mot himmelen.
- Direkte avtrekk av forbrenningsprodukter skal foregå på taket og røykkanalen skal ha de egenskaper som tidligere er forutsatt.
- Eventuelle horisontale seksjoner må ha en minimum helning på 3 %.
- Montering av manuelle trekkjusteringsinnretninger på apparater med tvangstrekk er ikke tillatt.
- Røykkanalene skal være lufttette mot forbrenningsprodukter og kondens, hvis de passerer utenfor installasjonsrommet skal de isoleres/isoleres.
- Under installasjonen er det nødvendig å garantere enkel tilgang for rengjøring av apparatet, røykkanalen og røykkanalen

SKORSTEIN

- Skorsteinshetten må oppfylle følgende krav:
 - Ha en innvendig seksjon tilsvarende skorsteinens;
 - Ha en nyttig utløpsdel som ikke er mindre enn det dobbelte av den innvendige i skorsteinen;
 - Konstrueres på en slik måte at regn, snø, fremmedlegemer ikke trenger inn i skorsteinen og slik at selv ved vind i alle retninger og helninger fortsatt er utslipp av forbrenningsprodukter sikret;
 - Plasseres på en slik måte at det garanteres tilstrekkelig spredning og fortykning av forbrenningsproduktene og i alle fall utenfor refleksområdet der dannelsen av mottrykk favoriseres. Dette området har forskjellige dimensjoner og former avhengig av takets helningsvinkel, så det er nødvendig å ta i bruk minimumshøydene som er angitt i følgende diagrammer:

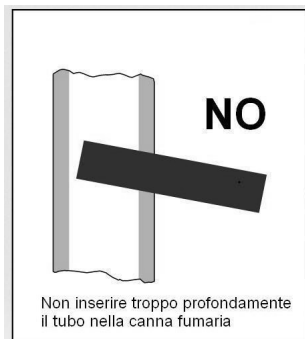


Takhelling C (°)	A	H	Høyde på refleksjonen Z (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10



KOBLING TIL SKORSTEIN

- Koble ovnen til røykkanalen til den eksisterende ildstedet, og pass på at røykutløpsrøret ikke opptar den frie delen av røykrøret.
- Bruk kun rør som er egnet for avhending av forbrenningsgasser.
- Begrens de horisontale delene av kanalen som kobles til røykrøret (maks. 1 meter) og bruk av bend.



FORBRENNINGSLUFTINTAG FRA INSTALLASJONSROM

- Ovnens må ha den luften som er nødvendig for å garantere dens regelmessige funksjon gjennom eksterne luftinntak.
- Lufteventilene må oppfylle følgende krav:
 - a) Ha en minimum total fri seksjon på 200 cm²;
 - b) Kommunisere direkte med installasjonsmiljøet;
 - c) Være beskyttet med en grill, metallnett eller egnet beskyttelse så lenge det ikke reduserer minimumssekksjonen nevnt i punkt a) og plasseres slik at de ikke blir blokkert.
- Luftstrømmen kan også hentes fra et rom ved siden av installasjonsrommet, så lenge denne strømmen kan skje fritt gjennom permanente åpninger som kommuniserer med utsiden. Rommet ved siden av installasjonsrommet må ikke plasseres under depresjon i forhold til det ytre miljøet på grunn av effekten av motsatt trekk, forårsaket av tilstedeværelsen av et annet apparat eller sugeanordning i det rommet.
- I tilstøtende rom skal de permanente åpningene oppfylle kravene nevnt i bokstav a) og c).
- Tilstøtende rom kan ikke brukes som garasje, lager av brennbar materiale eller i alle fall til aktiviteter med brannfare.

MERK: luftpåfyllingshullet i rommet der apparatet fungerer, må plasseres nederst.

MERK: Avtrekksvifter, når de brukes i samme rom eller nærliggende områder som apparatet, kan forårsake driftsproblemer.

MERK: Installasjonsrommet må ikke settes under vakuüm av utstyr

som: avtrekkssetter, ildsteder, røykkanaler, etc., tilstede i rommet seg selv eller i tilstøtende kommunikasjonsrom.

1.5 Tekniske data

<i>Beskrivelse</i>	<i>Mod.</i>	<i>MONELLINA 176AN PLUS</i>
Lengde	mm	560
Dybde	mm	500
Høyde	mm	940
Ovnens vekt	kg	128
Røykrør diameter	mm	130
Maks varmeeffekt til ildstedet	kW	6.29
Nominell varmeeffekt	kW	5.6
Varmekraft til rommet	kW	5.6
CO-utslipp ved 13 % oksygen	<i>P.Nominell</i>	0.038 % / 477 mg/Nm ³ / 319 mg/MJ
NOx-utslipp ved 13 % oksygen	<i>P.Nominell</i>	83.2 mg/Nm ³ / 56 mg/MJ
OGC-utslipp ved 13 % oksygen	<i>P.Nominell</i>	29.7 mg/Nm ³ / 14 mg/MJ
STØVutslipp ved 13 % oksygen	<i>P.Nominell</i>	7.0 mg/Nm ³ / 5 mg/MJ
CO ₂ -utslipp	<i>P.Nominell</i>	% 12.0
Utbytte:	<i>P.Nominell</i>	% 89.0
Oppvarmbart volum (gunstig isolasjon)	m ³	140
Oppvarmbart volum (ugunstig isolasjon)	m ³	75
Røyktemperatur: <i>P.Nominell</i>	°C	174
Mengde røyk ved skorsteinen	g/sec	3.8
Depresjon i peistest <i>P.Nominell</i>	Pa	11.3
Skorsteinsdepresjon: Min - Maks	Pa	10 ÷ 20
Anbefalt drivstoff		VED
Maksimal drivstoffmengde per time <i>P.Nominell</i>	kg	1.45
IDrivstoffpåfyllingsintervall <i>P.Nominell</i>	minutter	55
Døråpning	LxH	mm 240x200
Peisrist dimensjoner	LxP	mm -
		-
		-
		-
		-
		-
		-

2 BRUK - DEL BEREGNET FOR BRUKER

2.1 Viktige advarsler

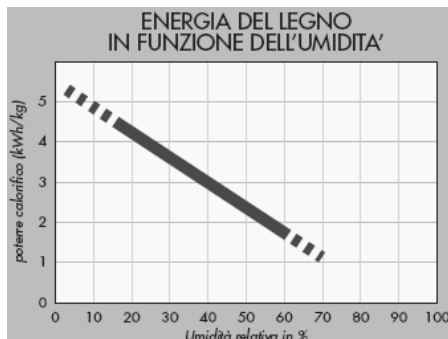
- Les innholdet i denne delen nøye, siden den gir viktig informasjon og instruksjoner angående bruk, vedlikehold og fremfor alt sikkerheten til produktet.
- Denne håndboken må leses og studeres i sin helhet.
- Oppbevar denne håndboken slik at du kan bruke den når det er nødvendig. Håndboken er en integrert del av ovnen og må derfor følge med selve ovnen dersom den skifter eierskap.
- Ovnen må kun brukes til den bruken den er eksplisitt designet for, annen bruk er feil og derfor farlig.
- Ovnen må ikke brukes som forbrenningsovn.
- Driften av ovnen genererer svært høye temperaturer på enkelte overflater, både utvendig og innvendig, som brukeren lett kan komme i kontakt med, derfor må man være mest oppmerksom.
- Denne ovnen kan ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med liten erfaring og kunnskap med mindre de har blitt inspirert eller instruert om bruken av ovnen av personen som er ansvarlig for sikkerheten.
- Hele ovnen er å betrakte som en aktiv varmevekslingszone, med overflater som virker varme, derfor må det tas forholdsregler for å unngå direkte kontakt, spesielt med barn, funksjonshemmede, dyr, etc...
- For å åpne ovnsdøren og alle andre dører eller deler som kan flyttes, bruk alltid termohansken som følger med.
- Riktig drift av ovnen må vurderes med ilddøren lukket; ved knust og/eller sprukket glass på ovnsdøren, samt ved driftsavvik, kan ikke ovnen tennes opp i med mindre uregelmessigheten er fjernet.
- Deaktiver ovnen i tilfelle feil eller funksjonsfeil
- Eventuelle reparasjoner eller utskifting av slitte komponenter må utføres av et kvalifisert servicesenter. Krever kun originale reservedeler.
- Enhver uautorisert modifikasjon/tukling av ovnen er forbudt.
- Ikke blokker varmeinntaket eller eksosåpningene eller sporene.
- Ikke bruk ovnen som støttestruktur eller som stige.
- Alle sikkerhetsavstander fra brennbare materialer og alle krav i kapittelet om installasjon må respekteres.

2.2 Brensel

- Ovnen er konstruert for kun å bruke: **VED**
- N.B. Bruk av flytende brensel eller kull er ikke tillatt. Bruk av annet fast brensel enn tre som: halm, mais, hasselnøtter, kongler er også forbudt.

For å garantere perfekt forbrenning er det nødvendig å lagre drivstoffet på et tørt sted beskyttet mot smuss.

- Varmeeffekten til ved er svært høy påvirket av dens relative fuktighet i %. (se tabellen ved siden av).



2.3 Tenn opp

- Ovnens må først stennes etter at monterings- og tilkoblingsoperasjonene til røykavsugskanalene er fullført. En ny komfyr krever at etterbehandlingsmalingsen tørker helt, følg derfor nøye med på følgende under de første oppvarmingsprosessene:
 - Under de første driftsperiodene kan ovnen avgi lukt som kan være ubehagelig; Vi anbefaler deg å ventilere rommet for å tillate eliminering av disse luktene;
 - Fullstendig herding av ovnsmalingsen oppnås etter noen få oppvarmingsoperasjoner.
- Apparatet er en husholdningsoppvarmingsovn hvis drift er i samsvar med standarden EN 13240. Takket være støpejernsstrukturen til ildstedet, kan apparatet utøve en stor termisk effektivitet.

LEGG I VED

- Driften av ovnen er periodisk, derfor krever det at veden fylles manuelt under drift.
- Påfylling av ved må utføres på tidspunkter når flammen er på det laveste, for å unngå ubehagelige lekkasjer av brente produkter fra ovnsdøren.
- For å åpne ovnsdøren, bruk utstyret som følger med.

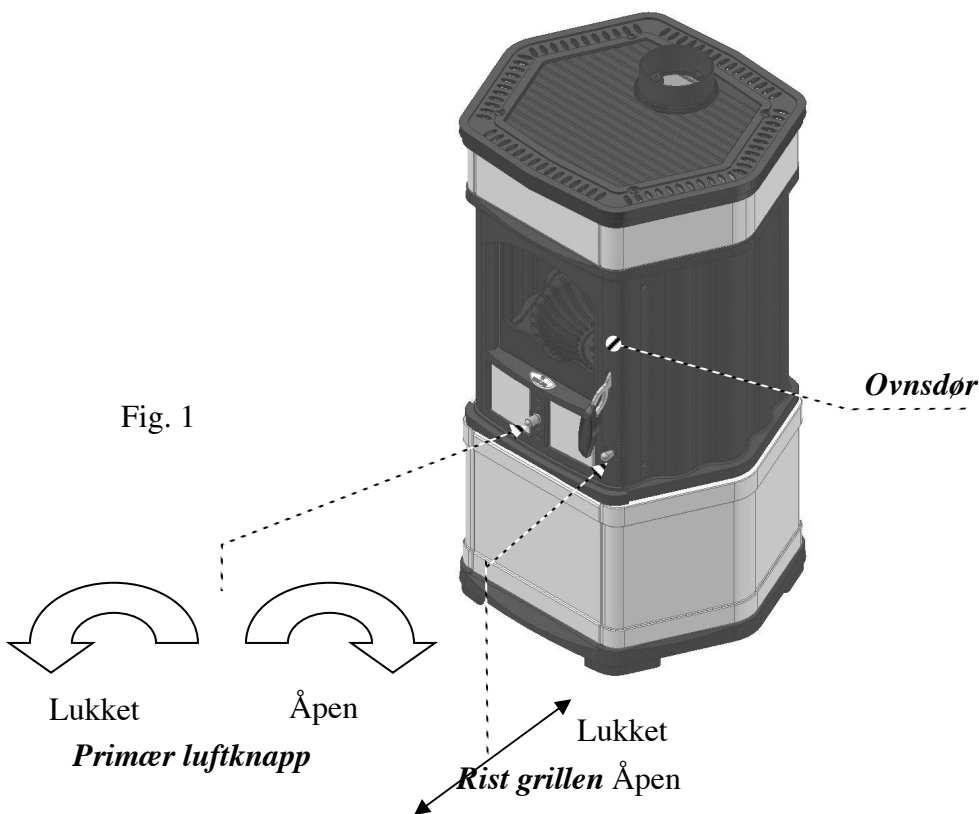
OPPTENNING OG DRIFT

N.B. For å fyre opp, bruk aldri: alkohol, bensin eller annet flytende drivstoff.

- Ved opptenning på spesielt kalde dager, eller med lavt trykk, er det lurt å varme opp røykrøret ved å brenne litt avisappir i komfyren.
- For vedpåfylling med ovnen i full drift, følg mengdene som er angitt i tabellen "Tekniske data".

OPPFYRING

- Plasser en tennbrikett eller en liten papirkule i ovnen, og legg ca. 0,5 kg pinner eller små kløyvede vedkubber og 3 små vedkubber på toppen. Bruk tilbehøret som følger med, åpne primærluftluften helt og juster ristristeren til åpen posisjon, tenn papiret eller tennbriketten med en fyrstikk og lukk ildstedets dør.
- Når veden er antent, når brannen begynner å avta, plasser noen vedkubber av større størrelse enn de som brukes til opptenning, gjenta denne siste operasjonen gradvis inntil timeladingen angitt i tabellen "Tekniske data" er nådd; når det normale driftsregimet er nådd, still inn justeringene for primærluft og sekundærluft, som angitt i kapitlet **JUSTERINGER**.
- Husk at påfylling må skje med moderat flamme for å unngå ubehagelige lekkasjer av forbrenningsprodukter til miljøet.
- Ved langvarig drift er det tilrådelig å aktivere ristristeren for å føre asken fra brenneren til askeskuffen.



PÅFYLLING - START MED GLØR (Uten moderat brann)

Ved påfylling uten tilstedeværelse av moderat brann, men bare glør, fortsett som beskrevet nedenfor:

- Bruk pinnen til å tykne glørne i midten av ildstedet.
- Åpne primærluften helt.
- Vent den nødvendige tiden til ovnen har tilstrekkelig fyr til å starte på nytt (noen minutter).
- Legg i noe ved og vent på fullstendig tenning.
- Sett primærluftkontrollene tilbake til normal bruksposisjon som angitt i kapittelet **JUSTERINGER**.

RISTE OVNSRISTEN

- Bruk hansken som følger med, som virker på knotten, utfør en alternativ bevegelse av grillristen som vist på figuren. Resten av asken fra forbrenningen vil falle ned i askeskuffen, noe som gjør at ildstedet alltid er "klar" for ny opptenning, slik at primærluften kommer riktig inn i ildstedet.

ASKESKUFF

- Askeskuffen må tømmes for forbrenningsrester med passende hanske når ovnen er kald.
- Askeskuffen er plassert under ildstedet og for å få tilgang til den er det nødvendig å åpne ildstedet. (Se figur 2)
- Tømming av askeskuffen må utføres når ovnen er kald og tilbehørsskuffen lukket; vi anbefaler å være oppmerksom på mulig tilstedeværelse av glør eller varme glør.
- Husk alltid å sette inn askeskuffen på plass igjen: unnlattelse av å sette den inn igjen, i tilfelle drift, er å betrakte som feil og farlig.
- Hvis du trenger å tømme askeskuffen mens ovnen fortsatt er varm, en operasjon som ikke bør gjøres i nærvær av en flamme, må du gripe den med passende hanske.

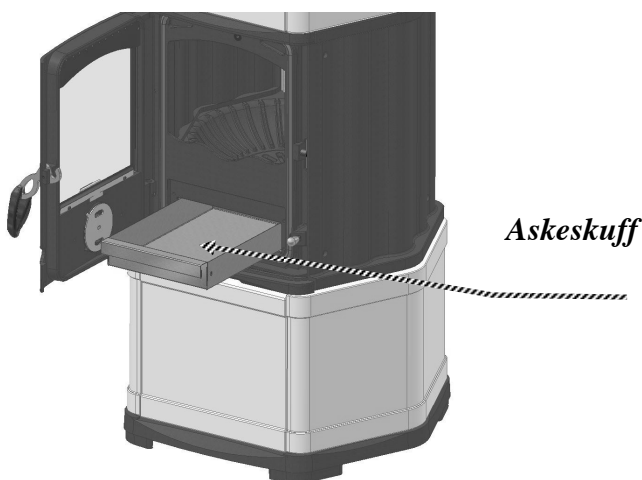
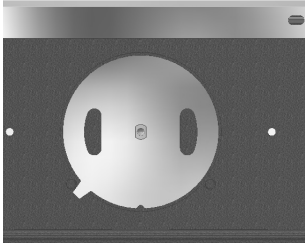
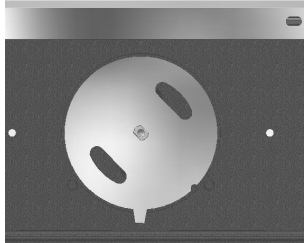
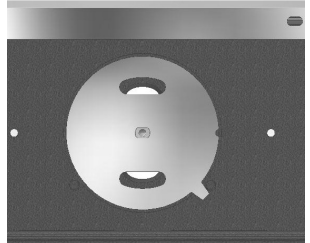




Fig. 2

JUSTERINGER

- For å alltid ha et godt kompromiss mellom termisk effektivitet og drivstofforbruk, foreslås følgende posisjoner: under normal bruk kan brannintensitetsjusteringen utføres ved hjelp av primærluftkontrollen og risterkontrollen.
- Justeringsposisjonene vist nedenfor refererer til ovnen som allerede er i gang og er gitt som veiledning.

JUSTERINGER	NOMINELL EFFEKT	
Primær luftposisjon	Lukket	
Grid Shaker Posisjon	Lukket	
Liste over justeringer av primærluftposisjon		
 <p data-bbox="232 794 305 818" style="text-align: center;">Lukket</p>	 <p data-bbox="535 794 636 818" style="text-align: center;">Halv åpen</p>	 <p data-bbox="893 794 944 818" style="text-align: center;">Åpen</p>
Liste over Grid Shaker Posisjonsjusteringer		
 <p data-bbox="314 1118 387 1142" style="text-align: center;">Lukket</p>	 <p data-bbox="807 1118 869 1142" style="text-align: center;">Åpen</p>	

3 VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING DEL BEREGNET FOR BRUKER

GRUNNLEGGENDE ADVARSLER

- Ovnens må avkjøles til den når romtemperatur, da kan vedlikehold eller rengjøring utføres.
- Kontroller av ovnens tilstand må kun utføres av kvalifisert personell.

3.1 Vedlikehold for brukers regning

- Hyppigheten som ovnen må rengjøres med, samt vedlikeholdsintervallene, avhenger av typen og mengden drivstoff som brukes. Derfor vil vi igjen understreke behovet for å bruke tre av god kvalitet som brensel.
- Rengjøring av ildstedet. For å oppnå best mulig funksjon av apparatet, må du HVER dag rengjøre ovnens rist nøye, tømme den for forbrenningsrester (vær oppmerksom på rester som fortsatt er varme), rengjøre hullene/sporene i bunnen av risten.
- Utvendig rengjøring. Denne typen operasjon må utføres når ovnen er kald.
 - Stål-/støpejernsdelene: bruk en klut fuktet med stoffer som er spesifikke for materialene
 - Glass/keramiske deler: bruk en svamp dynket i et produkt som er egnet for rengjøring av ovn-peisglass og tørk deretter over med en tørr klut.
 - Malte deler: bruk en klut lett såpet med nøytrale produkter og tørk av med en fuktig klut.

3.2 Vanlig vedlikehold (drift skal utføres av kvalifisert personell)

- Minst en gang i året må en generell kontroll av ovnen utføres av en spesialisert tekniker.
- Helst hvert år er det tilrådelig å få utført følgende vedlikehold av et autorisert hjelpesenter:
 - Rengjøring av avgasskanaler.
 - Kontroller og mulig utskifting av pakningene.
 - Kontroller røykkanalene og røykkanalene.
 - Kontroller integriteten til ildstedsglasset.

Disse vedlikeholdsoperasjonene på apparatet krever et gebyr og må utføres av kvalifisert personell.

CORISIT har opprettet et nettverk av tekniske assistansesentre (CAT) som du kan henvise til og som vi anbefaler å fastsette en årlig vedlikeholdsavtale med. N.B. : Avhengig av daglig brukstid og kvaliteten på drivstoffet som brukes, kan det være nødvendig å redusere vedlikeholdsintervallene.

Det anbefales å utføre regelmessig vedlikehold på apparatet, røykkanalene og røykrøret. Hvis ovnen ikke skal brukes over lengre tid, kontroller at røykkanalene er fri for hindringer før du slår på apparatet.

INNVENDIG RENGJØRING AV RØYKPANELET:

- Minst en gang i året eller så ofte som nødvendig.
- Det anbefales å få operasjonen utført av kvalifisert personell, etter nødvendig fjerning av det mekanisk fikserte hodet.
- Innvendig rengjøring skal alltid utføres med ovnen kald, og ta vare på nødvendig utstyr og reservedeler på forhånd.

- a) Skru løs skruene som fester støpejernsrammen til støpejernshodet
 - b) Fjern rammen, og fjern deretter hodet, og vær oppmerksom på karbonrestene under hodet (eventuelt med en skrutrekker da det er silikon).
 - c) Fjern avleiringene.
 - d) Når rengjøringen er utført, fortsett med å montere ovnen, gjør det som er beskrevet ovenfor, i motsatt rekkefølge.
- N.B. For å garantere riktig funksjon av ovnen, må tetningen mellom støpejernets forsidebaksid og støpejernshodet gjenopprettes ved å fjerne eventuelle rester av keramisk silikon. Utfør nytt høytemperaturbestandig keramisk silikonbelegg (1000÷1100 °C)

3.3 Tilbehør

Følgende serviceverktøy følger med ovnen:

- For å flytte rester i ildstedet og flytte askeskuffen
- For å åpne ovnsdøren og alle andre dører eller deler som kan flyttes, bruk alltid termohansken som følger med apparatet



3.4 Mulige problemer og rettinger

DEFEKT	ÅRSAKEN	MIDDEL
<p>Glasset til ovnsdøren blir dekket av sot og/ eller peiskammeret blir skittent av svart røyk.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - For lavt trekk < 10 Pa - Feil justeringer. - For mye ved tilført. - Ved med for høy relativ fuktighet. - Uegnet drivstoff. 	<ul style="list-style-type: none"> - sjekk om røykutløpsrørkanalen ikke er blokkert. - Endre røykrøret: Høyere røykrør eller uegnet endelokk, eller forbedre isolasjonen. - Se informasjonen i avsnittene "Justeringer" "Drivstoff å bruke". - Reduser mengden. - La fuktig ved tørke før bruk. - Se informasjonen i avsnittet "Fuel".
<p>Ujevn trekk.</p>	<p>Uegnet eller skittent røykrør.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ovnens er skitten innvendig. 	<ul style="list-style-type: none"> - Be om feiing - Utfør rengjøring
<ul style="list-style-type: none"> - For mye svart røyk. 	<p>For fuktig ved</p> <ul style="list-style-type: none"> - Røykrør/pipe er delvis blokkert. 	<ul style="list-style-type: none"> - Bruk bedre kvalitet på veden - La en kvalifisert tekniker gripe inn
<p>Det kommer røyk ut av ovnen</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Ovns-/askedøren er åpen mens ovnen er tent. - Utilstrekkelig trekk. - Feil justeringer under oppstartsfasen. - Ovnens trenger rengjøring 	<ul style="list-style-type: none"> - Lukk dørene. - Få feieren til å inspisere skorsteinen. - Se informasjonen i avsnittene "Justeringer" "Drivstoff å bruke". - Rengjør ovnen og tilkoblingsrørene til pipa.

Eventuelle reparasjoner må kun utføres av et autorisert hjelpesenter eller kvalifisert personell.

GARANTIBETINGELSER

- Garanti for apparatet varer i to år, som kreves av det europeiske direktivet 1999/44/EC om salg av forbruksvarer. Perioden regnes fra datoen som vises på kjøpskvitteringen eller på fakturaen eller annet skattedokument som beviser kjøpet med en bestemt dato.
- Garantien dekker hele det italienske nasjonale territoriet.
- Garantien dekker alle komponenter (med unntak av glass og vanlige forbruksvarer) som apparatet er laget av, og inkluderer også alle kostnader for å bytte ut komponenter som viser seg å være defekte.
- Garantien er gyldig hvis: kjøperen er i besittelse av kjøpskvittering eller annet skattemessig dokument som beviser kjøpet med en bestemt dato, dette dokumentet er en obligatorisk betingelse for å oppnå garantiintervensjonen og må vises til teknikeren før intervensjonen, under straff for inndragning av det nevnte.
- Garantien er gyldig hvis: kjøperen er i samsvar med betalingsmåtene som er avtalt på kjøpstidspunktet og ikke er i mislighold av noen grunn.
- Garantien er gyldig hvis: det er bevist at uregelmessigheten skyldes en produksjonsfeil og ikke feilbruk, feilbehandling, mangel på eller utilstrekkelig vedlikehold av apparatet.
- Garantien blir ugyldig hvis: det er funksjonsfeil generert av ikke-kompatible røykkanaler, som ikke oppfyller egenskapene som er diktert av gjeldende forskrifter eller som ikke oppfyller kravene til apparatet som angitt i avsnittet Tekniske data.
- Garantien blir ugyldig hvis: på stedet der apparatet brukes det er unormale miljøfaktorer og/eller det er skader forårsaket av atmosfæriske, klimatiske, kjemiske eller elektrokjemiske midler.
- Garantien blir ugyldig hvis: det er funksjonsfeil forårsaket av dårlig installasjon, tukling med apparatet, upassende bruk, inkompetanse i bruk.
- Garantien blir ugyldig hvis: det er funksjonsfeil generert av bruk av drivstoff som ikke er i samsvar, for eksempel: grønt tre, tre med mye fuktighet, andre drivstoff enn de som er angitt i heftet; når det gjelder pelletsapparat, bruk av andre materialer enn sertifiserte trepellets.
- Rengjøring av apparatene eller ordinært vedlikehold dekkes aldri av garantien.
- Følgende forbruksvarer/komponenter dekkes ikke av garantien: pakninger, keramikk eller herdet glass, støpejernsbelegg og gitter, brennerkurver, ildfaste materialer (f.eks. vermikulitt eller annet), malte, forkrommede eller forgylte detaljer, majolica-elementene, håndtak, elektriske kabler, brenneren og tilhørende komponenter. Kromatiske variasjoner, sprekker og små dimensjonsforskjeller på de keramiske delene gir ikke grunnlag for tvist, da de er naturlige egenskaper ved selve materialene.
- Ikke under garanti: utilsiktede feil forårsaket av fall eller skade på grunn av transport som ikke kan tilskrives USA. Kontroller apparatets integritet før installasjon.
- I tilfelle av tvister er den eksklusivt kompetente domstolen domstolen ved det registrerte kontoret til CORISIT SRL - (Reggio Emilia - Italia)

CORISIT S.r.l. fraskriver seg alt ansvar for enhver skade som direkte eller indirekte kan oppstå på mennesker, ting og dyr som følge av manglende overholdelse av alle instruksjonene som er angitt i dette heftet, feil installasjon, tukling med apparatet, feil bruk, dårlig vedlikehold, inkompetansebruk, manglende overholdelse av gjeldende lover, direktiver og forskrifter.

CORISIT S.r.l. forbeholder seg retten til å endre, uten varsel, egenskapene og dataene til utstyret som presenteres i denne publikasjonen.

Noen deler og tilbehør illustrert i denne håndboken er ikke standard, derfor må kostnadene deres fastsettes på kontraktsstadiet.

Dear Customer,

While we thank you for the preference you granted us, we remind you to read carefully the present handbook because it gives You important warnings with particular attention to the installation, utilization, maintenance and to the security of the product in addition to condition of guarantee . To avoid it will be considered “ **IMPROPER USE**” of the equipment and therefore “**UNCORRECTLY UTILIZATION**” with possibly of decay of the guarantee.



Equipments built in conformity with European Norms for the marking. and according to **Art. 15a B-VG**

**INDEX**

Chap.	Description	Pag.
1	Installation	19
1.1	Normative and prescriptions	19
1.2	Preliminary operations	19
1.3	Appliance positioning	19
1.4	Connection	20
1.5	Technical details	24
2	Using	25
2.1	Important warnings	25
2.2	Combustible	25
2.3	Starting	26
3	Maintenance and cleaning	30
3.1	Cleaning to be carried out by the User	30
3.2	Ordinary maintenance	30
3.3	Accessories	31
3.4	Possible failure and its solution	31
4	Technical data plate	76

1 INSTALLATION

RESERVED TO INSTALLER

1.1 Normative and prescriptions

- Read carefully the contents of this handbook, it contains important information and instructions for installation, use, maintenance and product safety.
- The appliance must be installed inside an environment considered suitable for installation and use by competent authorities. All laws, standards and regulations in force on the installation site must be observed, especially regarding fire prevention.
- Technological connection and appliance installation must be carried out by qualify staff authorized to release a conformity certificate according with the normative in force and current standards.
- All the normative concerning civil town planning and/or industrial in force must be respected inside the environment of installation of the appliance. In every case the safety devices should be always employed.
- The installation must be carried out and certified according to the normative in force regarding installations, exhaust fumes connections, electricity, water, ventilation / suction.
- **The manufacturer disclaims all responsibility caused by no correct installation, using, tampering, maintenance or no respect of normative in force.**

1.2 Preliminary operations

- Take away the packing
- Before installation, check the appliance integrity. In case of doubt, do not use the appliance and call the dealer.
- Packing materials is for recycle, getting it in the specify container

1.3 Appliance positioning

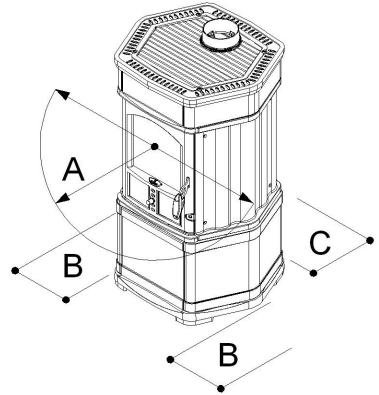
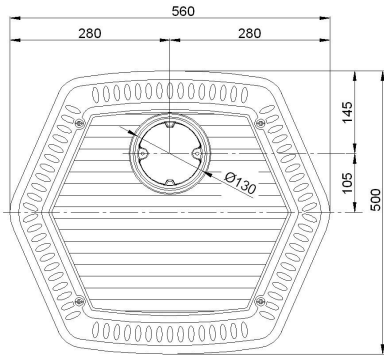
- The installation environment should have :
 - A suitable floor for stove weight and calorific radiation, otherwise preventive measures should be adopted. (i.e. Plate for charge distribution)
 - A suitable floor for stove calorific radiation to guarantee the building against any fire risk.
 - The stove should be installed so that gas flue, chimney and cleaning could be easily done.
 - A minimal distance from flammable materials (Security Distances)
 - A suitable ventilation as normative in force.
 - It's prohibited to install the equipment into sleeping rooms, bathroom or where another heating equipment (without an independent air supply) is just installed.
 - It's prohibited product positioning in environments with explosive atmosphere

FLOOR PROTECTION

- The equipment must be installed on a non-combustible surface. In case of flammable floor (as wood, moquette, etc.) is necessary to prepare a protective base of the floor (sheet steel, ceramic or other) with the following dimensions:
 - Hold up in front ≥ 500 mm;
 - Hold up lateral ≥ 300 mm;
 - Hold up back ≥ 100 mm

SECURITY DISTANCES

- From NOT combustible object :
 - $A > 400 \text{ mm}$ $B > 175 \text{ mm}$ $C > 125 \text{ mm}$
- From combustible object and from principal wall in rein forced concrete :
 - $A > 800 \text{ mm}$ $B > 350 \text{ mm}$ $C > 250 \text{ mm}$
- The minimal distance between the stove and every flammable object around it is 1.5 meter.



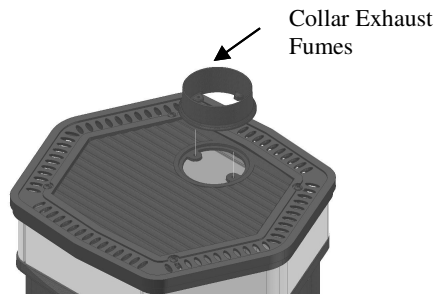
To measure from apparatus external surface for every models

1.4 Connection

- Before connection check technical data reported in the technical plate (Chap. 4) and control that it correspond to the ones required in the order.
- All heating biomass equipment especially wood stove has to evacuate the combustion products in a flue built in conformity with normative in force.
- The following instructions describes „ informations for a good installation „ and it refers to a normative in force but it are not to be consider exhaustive for installations laws.

COLLAR EXHAUST FUMES ASSEMBLY

- Take off the collar from the fire door.
- Place the collar on the top of the stove (see the picture) assemble it with the screws.



CHIMNEY OR FLUE

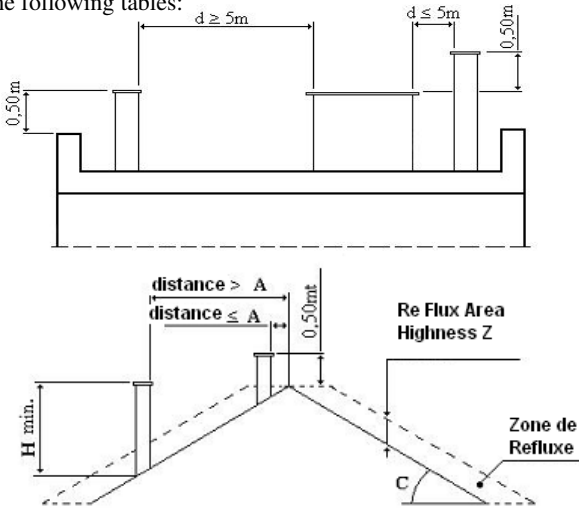
- The chimney or flue should have the following characteristics:
 - It's advisable to read, follow and respect what indicated in the paragraphe 1.1
 - Good sel of combustion products, impermeable and completely insulated as normative condition
 - The flue has to be built with raw material suitable for normal mechanical stress, warmth, action of combustion products and its condenses
 - The flow has to be vertical with deflections no hihgher that 45°
 - A right distance from combustibile or flammable material, insulated with an air cavity or right insulator
 - Internal round section, the square or rectangular section should have round corner with a ray not less than 20 mm
 - Internal section should be constant, free and independent
 - Rectangluar section with sides ration max of 1,5
 - All manufacturer instruction should be respected concerning the section and the building characteristic of the chimney or flue. For particular section, deviation of section or path it will be necessary a complete inspection of exhaust fumes system.
 - It's advisable that the flue should be supplied by a „chamber „, for solid material and condenses collection, placed under the flue throat and easy to reach and to open. It should be also supplied by a completely seal „little door“ for inspection.
 - In case of fire of chimney or flue, employ the right system to soffocate the flames and call for firefighter.
 - The chimney and gas tubes should be easy to log on for every maintenance and cleaning operation.

EQUIPMENT CONNECTION TO FLUE AND EVACUATION OF COMBUSTION PRODUCTS

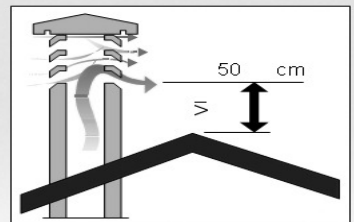
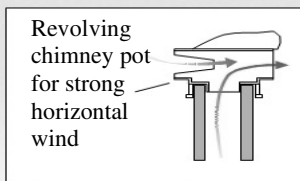
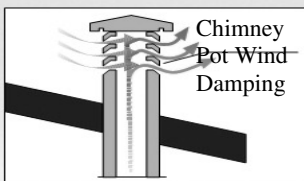
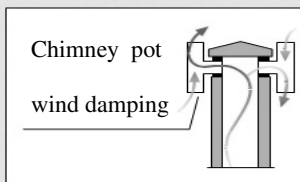
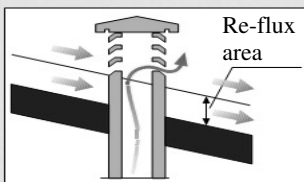
- It's advisable to read, follow and respect what indicated in the paragraphe 1.1
- The flue should receive the exhaust fumes from an only heating equipment
- It's possible to realise an equipment composed from chimney and cooking oven with an only exhaust fumes point head the chimney, for which the manufactures has to provide the building characteristics of exhaust fumes channel
- It's prohibited to connect in the same flue, the heating equipment and the suction hood
- It's prohibited to connect the exhaust pipe head closed space even if it is in open air
- The direct exhaust fumes has to be done ahead roof and the exhaust pipe should have the above characteristics.
- Horizontal tubes connection should have a min slope steep of 3% .
- The gas tubes should be sealed against combustion products, in case of outside passage it should be insulated.
- The chimney and gas tubes should be easy to log on for every maintenance and cleaning operation.

CHIMNEY CAP

- The chimney cap should have the following characteristics:
 - It's advisable to read, follow and respect what indicated in the paragraphe 1.1
 - Internal section equivalent with the chimney one
 - Exhaust section exit not lower to the double of the chimney internal one
 - Built in a way to avoid rain, snow or external body entrance, to ensure the right exit of combustion products with any type of wind
 - Positioned to guarantee the right fumes dispersion especially out of re-flux area. This area has several dimensions and conformations in function of inclination corner of the covering so it's necessary to apply the minimal highness as indicated in the following tables:

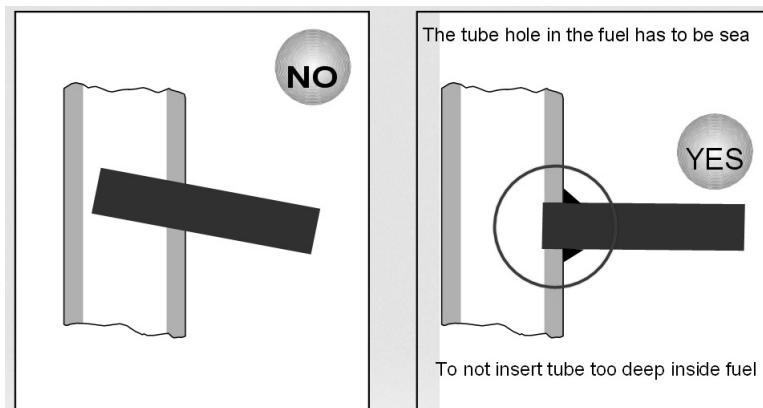


Inclination Roof C (°)	A	H	Re Flux Area Highness Z (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10



CONNECTION TO FLUE

- The connect the heating equipment to the flue / chimney checking that the exhaust pipe don't take up the free section of flue.
- Employ only tubes supplied by seal gasket.
- To not use horizontal tubes (max 1 meter) and curves.



FEED AIR COMBUSTION DIRECT FROM ENVIRONMENT

- It's advisable to read, follow and respect what indicated in the paragraphe 1.1
- The equipment should have the necessary air for combustion, supplied by external air intake.
- The air intake should have the following characteristics :
 - a) Total free section min 200 cm²;
 - b) Connected directly with installation environment ;
 - c) Protected with grate or lath (attention to not reduce the min. section required on point a) and placed so that to avoid obstruction.
- The air inflow can be also supplied from the adjacent room but the air intake should be always free and connecter ahead outside. No chimney or suction hood should be present in the environment of installation or into the nears ones.
- Inside the adjacent room the air intake should have the characteristics required in letter a and c .
- The adjacent room can not be use as garage, warehouse of combustible material etc.

NOTE: The air inflow whole must be placed at the low.

NOTE : Extractor fans when operating in the same room or space as the appliance may cause problems.

NOTE :The installation room should not be put in depression by other appliances such as suction hoods, chimneys, evacuation flues, present in the room itself or in the adjacent rooms, which are in communication.

1.5 Technical Details

<i>Description</i>	<i>Mod.</i>	<i>MONELLINA 176AN PLUS</i>
Width	mm	560
Depth	mm	500
Height	mm	940
Appliance weight	kg	128
Ø Diameter Exhaust Fumes	mm	130
Global heat Input	kW	6.29
Nominal heat output	kW	5.6
Space heat output *	kW	5.6
CO Emission to Nominal heat output (at 13% of O ₂)		0.038 % / 477 mg/Nm ³ / 319 mg/MJ
NOx Emission to Nominal heat output (at 13% of O ₂)		83.2 mg/Nm ³ / 56 mg/MJ
OGC Emission to Nominal heat output (at 13% of O ₂)		29.7 mg/Nm ³ / 14 mg/MJ
DUST Emission to Nominal heat output (at 13% of O ₂)		7.0 mg/Nm ³ / 5 mg/MJ
Emission of CO ₂ Nominal heat output	%	12.0
Efficiency : Nominal heat output	%	89.0
Heating volume (favourable insulation)	m ³	140
Heating volume (unfavourable insulat.)	m ³	75
Flue gas temperature Nominal heat output	°C	174
Flue gas mass flow Nominal heat output	g/sec	3.8
Chimney draft in Test Nominal heat output	Pa	11.3
Chimney draft: Min - Max	Pa	10 ÷ 20
Combustible		Wood logs of Beech size "1"
Combustible loading Max pro h Nominal heat output	kg	1.45
Combustible refuelling interval Nominal heat output	minute	55
Fire mouth (WxH)	mm	240x200
Fire grate dimension (WxD)	mm	-
Oven Volume	liters	-
Oven dimensions (WxDxH)	mm	-
Oven light		NO
Cover		NO
Flame visible		YES
Frequency / Tension Abs. Power	V/Hz -W	-

* in the area where the appliance is installed

2 USING - RESERVED TO USER

2.1 Important warnings

- Read carefully the instructions of this section, which are very important for the use, the maintenance and the safety of the appliance.
- This handbook has to be read and studied in each part of it. Such a lack can be considered an improper use of the equipment and therefore a not correct working of the appliance.
- Take care of this handbook and use it every time it is necessary. The handbook is a part of the equipment so it should be always included even if the equipment is sold.
- The appliance should be employed only for the use for which it has been projected; any other use could be dangerous.
- The appliance should not be utilized as incinerator.
- The working of the appliance creates high temperatures on some internal and external surfaces, with which user could get in touch: pay the maximum attention!
- The whole appliance should be consider as active zone of thermal exchange with hot surfaces, therefore children, animals and disabled should not come in direct contact with such parts.
- This equipment can not be used by people (children too) with reduced physical, sensorial or mental capacity or with short experience y knowledge, unless they are not controlled or instructed to use by the person responsible for security
- To open the fire door and all other doors or parts that can be moved, always use the Thermal Glove supplied with the appliance.
- The correct use of the stove is with closed door, if the fire door glass is broken and / or damaged or in case of bad functioning, the stove must not be lighted till the problem has been solved.
- The operation of the machine must always happen under surveillance.
- Any maintenance operation, repairs or substitution, should be effected by a qualified after-sales service. Pretend original spare parts, only.
- Do not tamper the appliance. Do not obstruct air vents or heat dissipation openings.
- Every local , National or European normative in force has to be respected during the installation.
- The safety distances from flammable material has to be observed and all the prescriptions contained in chapter 1.

2.2 Combustible

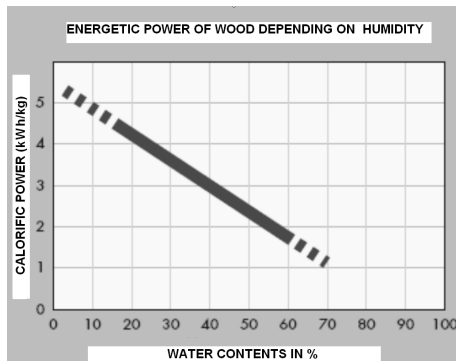
- The equipment is built to burn only woods : **BURNING WOODS**
- **Attention : It's not allow to use liquid combustible or coke/coal.** It's also prohibited to use combustible different from woods as straw, mais, peanuts or pinecone. The use of pallet or wood's rejection or type of woods as acacia, conifers or fruit's trees can compromise the goods functioning of the stove and damage some stove's parts.

INFORMATION ON BURNING WOODS

- The wood for its use is classified by the : **SIZE – MATERIAL – HUMIDITY**
- The wood that we recommend for combustible is : seasoned beech length 25÷30 cm with calorific power 4,3 kWh/kg.

<i>IDENTIFICATION</i>	<i>NR.</i>	<i>LETTERS</i>
WOOD DIM :		
Tondello	1	BIG
Trucioli	2	FLAKE
Sawdust	3	FINE
MATERIAL:		
Fir - Larch	1	CONIFERS
Oak - Beech	2	LATIFOGLIE
HUMIDIT % :		
> 35	1	FRESCH
14÷35	2	MID.SEASONED
< 14	3	SEASONED

- To guarantee a perfect combustion, it's necessary to keep the combustible in a very dry and protected area.
- The wood – output depends on its relative humidity in %. (see the schedule enclosed).



2.3 STARTING

- The appliance should set at work only after having completed the following operations: complete assembling, connection to exhaust fumes duct and to the heating plant. A new appliance needs to complete the drying process of the paint. During the first heatings you can notice the following situations:
 - During the first ignitions the appliance may exhale bad smell. We suggest a good aeration of the room till bad smells have been eliminated.
 - The complete drying process will be obtained after some heating operations
- The equipment is a wood stove with a functioning as Normative **EN 13240**. Thanks to combustion chamber structure, the equipment has an high calorific efficiency.

WOOD LOADING

- The stove should be loaded manually during the functioning.
- The loading of combustible should be done when the flame is minimum to avoid combustion products or fumes outlet from the fire door.
- To open the fire door, employ the fixture enclosed.

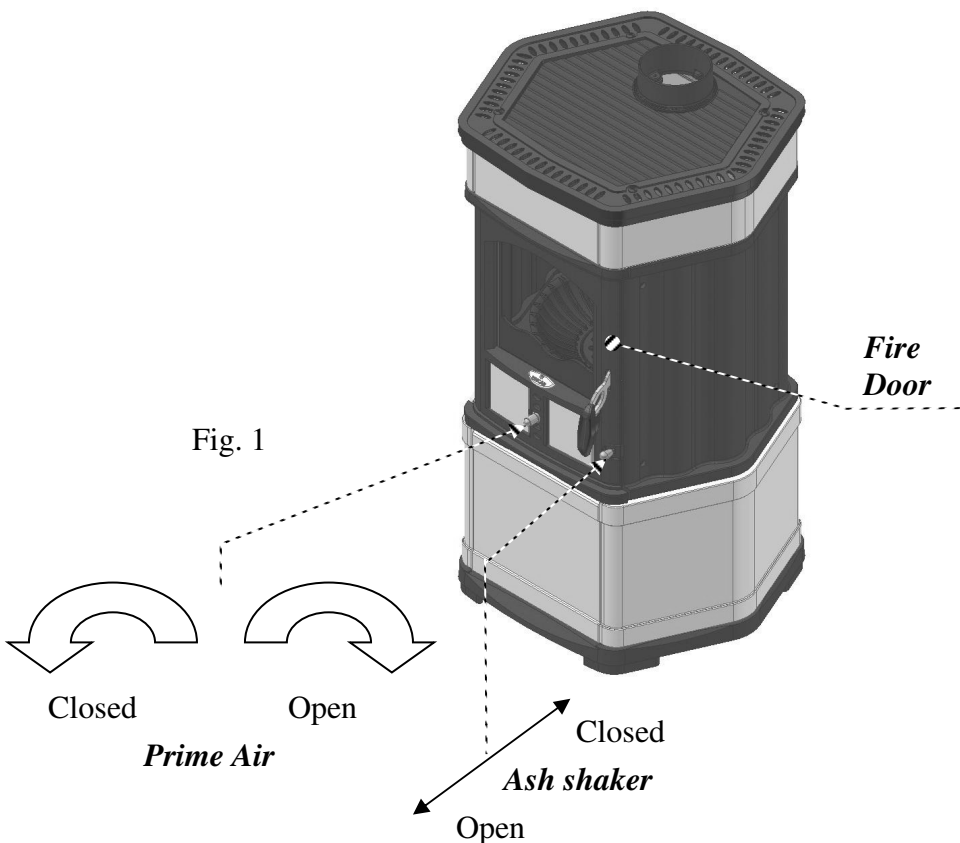
STARTING AND FUNCTIONNING

N.B. For starting never use alcool, fuel or other liquid combustibles

- In case of starting during particular cold days or with low pressure, it's advisable to heat the chimney burning papers in stove.
- For wood burning loads please read the chapter "Technical Data " and follow the instructions indicated for quantities.

IGNITION

- To arrange on foyer a cube-lighting or a small quantity of paper, around 0,5 kg of wood in small pieces. Open entirely the prime and secondary air, light the paper and close the foyer door.
- When the stove is completely lighted, add some larger wood pieces. Repeat this operation till when the stove has reached the " Hourly Charge " as indicated in the technical details, than regulate the prime and secondary air as indicated in the chapter Regulations.
- During the stove's functioning, it's advisable to set several times the ash-grate to clean often the brazier.



LOADING - TO RESTART WITH EMBERS (Moderates flames)

In case of starting with embers, go on as follows :

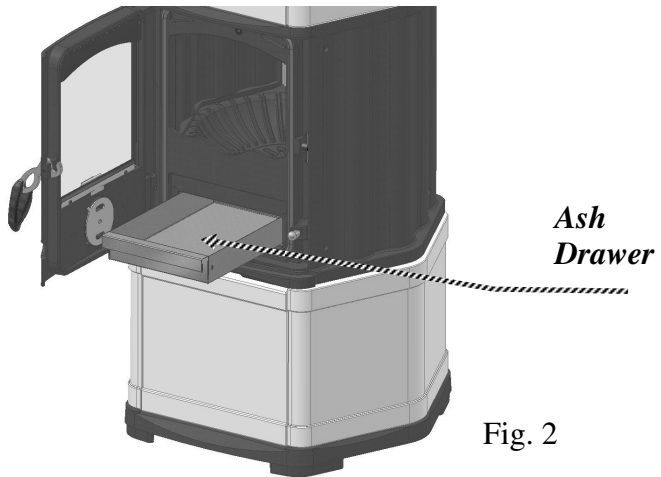
- Thicken the embers on center foyer .
- Open totally the prime air.
- Wait few minutes till in the brazier appears a flame sufficient for a new starting.
- Load some wood pieces and wait for the complete starting.
- Replace the prime air in the normal position as indicated in the chapter “Regulations”.

SHAKING FOYER GRATE (Fig.1)

- Open the ash door using the thermic glove and employing the poker, shake the grate of the foyer. The ash will fall down into the ash drawer and the foyer will be always clean and ready for next wood loading.

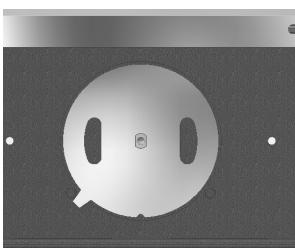
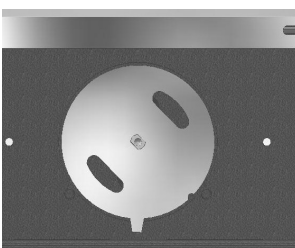
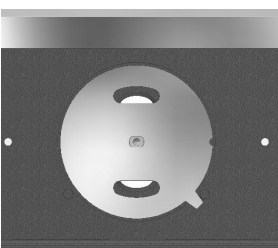


ASH DRAWER

- The ash drawer should be emptied from ash using the thermic glove. The ash drawer emptying should be done when the stove is cold.
- The ash drawer is placed under the foyer, to reach it, it's necessary to open the fire door.
- The emptying of ash drawer must be done when the stove is completely cold. Be careful to the presence of ambers or warm pieces.
- Do not forget to insert the ash drawer in its place. The functioning of the stove without the ash drawer has to be considered dangerous.
- Please employ the thermic glove in case of ash drawer's emptying when the stove is still warm.



FIRE CONTROL

- To obtain always a good compromise between the thermic performance and the combustible consumption, it's advisable to keep the following regulations : during the normal employing the fire intensity can be regulated employing the prime and secondary air lever.
- After the starting phase, the stove can be regulated as the following fire control position :

FIRE CONTROL POSITION	TYPE OF COMBUSTIBLE WOOD	
Position Prime Air	Closed	
Position Secondary Air	Closed	
Fire Control Positions Prime Air		
		
Closed	Middle Open	Open
Fire Control Positions Secondary Air		
		
Closed	Open	

3 MAINTENANCE AND CLEANING RESERVED TO USER

IMPORTANT WARNING

- Every maintenance and cleaning operations must be done when the stove is light off and cold.
- The stove's conditions must be checked by our qualify staff.

3.1 Cleaning to be carried out by the User

- The frequency of the stove cleaning and maintenance is depending from wood quality an quantity. An high degree of humidity, ash, powder or chemicals adds inside the wood could increase the necessary cleaning and maintenance operations; so we recommend again to employ a very high quality of wood.
- Foyer Cleaning. To obtain the best performance during stove's functioning, EVERY DAY it's necessary to clean the foyer grate, empty it from every residuals, clean all the holes on the bottom and replace it into its place.
- External Cleaning. This operation must be done when the stove is cold.
 - Steel/cast iron parts : use a duster with specific detergent
 - Windows/Ceramic: Use a sponge with specific detergent than dry the parts with a dry duster.
 - Painted parts : Use a duster and neutral soap than dry the parts with duster.

3.2 Ordinary maintenance (by qualify staff)

- **EVERY YEAR IS RECOMMENDED THE FOLLOWING OPERATIONS MAINTENANCE:**
 - Complete check up of the stove by qualify staff.
 - Cleaning of exhaust gas.
 - To check and eventually to replace of seal..
 - To check the flue seal.
 - To check integrity of the glass fire door
- We recommend to stipulate a contract with an after-sales service.

We recommend to execute a regular maintenance of the appliance, of the fumes exhaust ducts and of the chimney. In case of a long time of non utilization of the appliance, before lighting the appliance, verify that fume exhaust ducts and chimney are not obstructed.

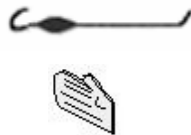
Internal exhaust gas fumes cleaning :

- At least one per year or every time it's necessary
- The operation should be done by a qualify staff, because the top should be removed mechanically.
- All the necessary equipment should be prepared before operations
 - a) Unscrew the frame from the cast iron top.
 - b) Unscrew the rest of fixing screws of cast iron top. Remove the top making attention to the combustion residuals.
 - c) Clean the inside stove parts removing every combustion residuals.
 - d) Reassemble the stove to proceed to the assembly being repeated the operations in inverse way.
- N.B. In order to assure the correct stove functioning, it is necessary to grant the perfect seal between the sheet body and the cast iron top removing the silicone residuals. Re-put new silicone (resisting to temperatures 1000÷1100° C)

3.3 Accessories

The following accessories are supplied with the stove :

- To move residuals into the combustion chamber and to move ash-drawer.
- To open the fire door and all other doors or parts that can be moved, always use the Thermal Glove supplied with the appliance.



3.4 Possible failure and its solution

DEFECT	CAUSE	SOLUTION
Windows fire door and/or combustion chamber are dirty of soot.	– Low draft <10 Pa. – Wrong regulation. – Too much combustible introduced. – Combustible with high humidity level. – Not good quality combustible.	– Check that the exhaust fumes tube is not obstructed. – Modify the flue : increase the flue’s high, end units not correct, improve the isolation / seal – Read the charter “Regulations”. – Reduce the quantities. – Employ dried wood. – Read the chapter “Combustible”.
Not regular draft	– Flue / exhaust fumes unsuitable or dirty. – Stove is dirty inside.	– Require chimney sweep intervention. – Clean the stove.
Too much dark fumes from the exhaust	– Stove light on with green wood. – Stove dirty inside.	– Light on the stove with dried wood. – Call the assistance service.
Fumes escape from the stove	– The fire/ash door is open while the fire is burning. – Draft insufficient. – Not correct regulation during ignition operation – The stove should be cleaned.	– Close the doors. – Call the chimney – sweeper to check the chimney flue. – Read the chapter “Regulations” and “Combustible to employ”. – Clean all the connection tubes and the chimney.

Every intervention must be done from qualify staff !

CORISIT S.r.l. is not responsible for damages to thing or people due to a wrong installation, equipment tampering, improper use, bad maintenance or no observation of normative in force. If considerate appropriate, CORISIT S.r.l. reserves the right to make modifications without notice and in every moment.

Some particulars and accessories illustrated in this handbook are not mass produced item so its extra costs are to check at contract release.

CHER CLIENT,

En Vous remerciant pour Votre choix, nous Vous prions de lire avec attention ce manuel car il fournit instructions et indications très importantes concernant l'installation, l'usage, l'entretien et la sûreté du produit. Ne lire pas ce livret sera retenu comme « **Usage Impropre** » de l'appareil et « **Donc Usage pas correct** » avec possibilité de perte de la Garantie



Appareils construites conformément
aux directives communautaires
applicables pour le marque
et conforme au Article **15a B-VG**

**INDEX**

Cap.	Description	Pag.
1	Installation	33
1.1	Prescriptions et normes	33
1.2	Opérations Préliminaires	33
1.3	Positionnement de l'appareil	33
1.4	Laçages	34
1.5	Données Techniques	38
2	Usage	39
2.1	Avertissements Importantes	39
2.2	Combustible	39
2.3	Mise en fonction	40
3	Entretien et Nettoyage	44
3.1	Nettoyage au soin de l'Utilisateur	44
3.2	Entretien Ordinaire	44
3.3	Accessoires	45
3.4	Possibles inconvénients et leur résolutions	45
4	Fiche Technique des caractéristiques	76

1 INSTALLATION

PARTIE DESTINEE A L'INSTALLATEUR

1.1 Normatives et prescriptions

- Ce manuel est à lire avec attention car il fournit indications et informations très importants au sujet de l'installation, l'utilisation, l'entretien et surtout la sûreté de l'appareil.
- L'installation et l'emploi des appareils, doivent se dérouler exclusivement dans un environnement qui soit convenable selon les établissements compétentes et surtout conforme aux normatives et prescriptions en force.
- Le système technologique et l'installation des appareils sont à effectuer par personnel qualifié, autorisé à élargir certification de conformité aux normatives en force.
- Dans l'environnement d'installation, les lois, les normatives en force en matière de construction civile et/ou industrielle doivent être respectées.
- Il faut aussi que toutes les normatives en force et les lois concernant les laçages, les carneaux, électricité, eau, ventilation/aspiration soient respectées. Il faut aussi que les normatives et les éventuelles prescriptions des établissement fournisseurs d'énergie et des institutions locales soient respectées.
- **Le fabricant n'est pas responsable au sujet de mauvais installation, utilisation pas correcte, altération, usage impropre et mauvais entretien.**
- **Tout les indications, les conseils et les prescriptions concernant installation, carneaux, et laçage extérieure ont valeur de « Norme générale » il faut toujours et dans tout les cas faire référence aux normatives et règlements locales s'ils sont plus précis.**

1.2 Opérations Préliminaire

- Enlever avec attention l'emballage.
- Le matériel qui compose l'emballage est à recycler en le mettant dans les récipients spécifiques.
- Avant d'installer l'appareil, il est convenable de vérifier son bon état, dans le cas contraire n'utiliser pas l'appareil et s'adresser au revendeur.

1.3 Positionnement de l'appareil

- Le lieu d'installation de l'appareil doit prévoir:
 - Un sol qui soit convenable à supporter le poids de l'appareil. Si la construction existante n'a pas les caractéristiques nécessaires, il faut adopter les mesures convenables.
 - Un sol adapté au poids de l'appareil et à la diffusion de la chaleur qui soit aussi inflammable
 - L'installation doit garantir un facile nettoyage de l'appareil, des conduits sortie fumées et du conduit centrale.
 - Une distance minimale de matériel inflammable (Voir distances de sécurité)
 - La pièce doit être toujours ventilé selon les normes en force.
 - L'installation doit permettre une facile maintenance de l'appareil et du conduit fumées.
 - **Il est interdit l'installation dans le chambre à coucher, les salles de bains ou douche ou là où se trouve un autre appareil à chauffage sans afflux d'air autonome (cheminée , cuisine ou poêle ecc...)**
 - **Il est interdit de positionner le produit dans un ambiance avec atmosphère explosive.**

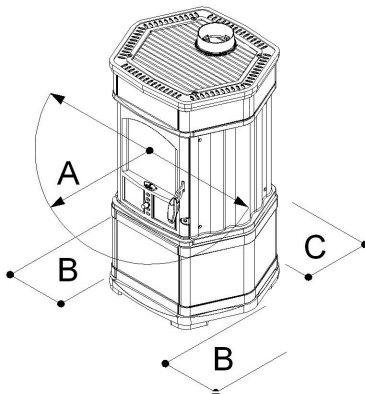
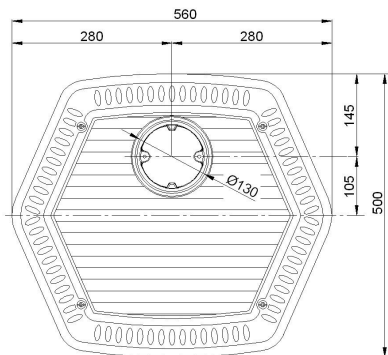
PROTECTION DU SOL

- L'appareil doit s'installer sur une surface qui ne soit pas inflammable. En cas de pavage inflammable (bois, moquette etc.) il est nécessaire de préparer une base de protection du sol (tôle de acier, céramique ou autre ...) avec les dimensions suivantes:
 - Saillie antérieure ≥ 500 mm;
 - Saillie latérale ≥ 300 mm;

- Saillie postérieure ≥ 100 mm.

DISTANCES DE SECURITE

- De objets PAS inflammables :
 - A > 400 mm B > 175 mm C > 125 mm
- De objets inflammables et des parois principales en béton armé :
 - A > 800 mm B > 350 mm C > 250 mm
- Toutes les objets PAS inflammables qui se trouvent au dessus de l'appareil doivent se trouver à une distance minimale de 1.5 mètre.



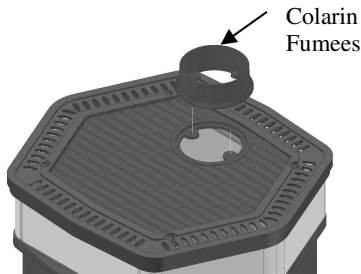
A Mesurer à partir de l'extérieur de l'appareil.

1.4 Laçages

- Avant d'installer l'appareil, il faut vérifier que les données sur la plaquette (voir copie à paragraphe 4) soient correspondants à ces que Vous avez demande à l'achat.
- Tous les appareils de chauffage à biomasse, et en particulier les poêles à pellets, doivent pour loi, évacuer les produits de la combustion dans le carneau construit conformément au normatives en force dans Votre Pays.
- Les points y mentionnés sont normes de bonne construction et installation. Ils font référence aux normatives en force mais ils ne sont pas à considérer exhaustives au niveau d'installation.

ASSEMBLAGE DU COLARIN FUMÉES

- Enlever le colarin qui se trouve dans la porte feu
- Placer le colarin sur la tête du poêle et le fixer avec les vis correspondantes.



CHEMINÉE OU CARNEAU

La cheminée ou le carneau doit avoir les caractéristiques suivantes :

- Complètement hermétique pour les produits de combustion, imperméable, bien isolé et avec calorifugeage par apport aux conditions d'emploi.
- Les carnaux doivent être réalisés avec matériels adaptés aux normales contraintes mécaniques, à la chaleur, à l'action des produits de combustion et à leur condensation .
- Ils doivent avoir une structure verticale avec déviation de l'axe pas majeur de 45°
- Ils doivent se trouver à une juste distance des matériels combustibles ou inflammables à travers une lame d'air ou un isolant thermique.
- Section interne de préférence circulaire ; les sections carrés ou rectangulaire doivent avoir coins arrondis avec rayon pas inférieur à 20 mm
- Section interne constante, libre et indépendant
- Section rectangulaires avec rapport maximum entre les cotés de 1,5
- Aucun goulot long toute sa longueur
- Tous les indications du constructeurs de l'appareil concernant la section, les caractéristiques de construction du cheminée / carneau se doivent respecter. Pour section particulière, variations de section ou de parcours, il faut vérifier le fonctionnement du système d'évacuation fumées avec méthode de calcul fluo - dynamique approprié.
- Le conduit fumées doit avoir une chambre de collection matériel solide et éventuel condensats situé bas de l'embouchure du conduit fumées, facile à ouvrir et à vérifier à travers porte hermétique.
- Dans le cas d'incendie du conduit des fumées, il faut s'équiper par les systèmes convenables pour fermer les flammes (ex. employer un extincteur à poudre ou an. carbonique) demander l'intervention des pompiers
- Pendant l'installation, il est nécessaire de garantir un accès facile pour les interventions de nettoyage de l'appareil, du conduit de fumées et du carneau.

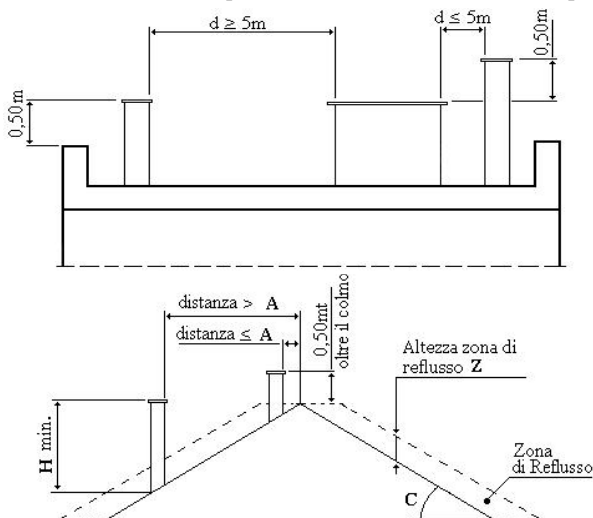
LACAGE DE L'APPAREIL AU CARNEAU ET EVACUATION DES PRODUITS DE LA COMBUSTION

- Le laçage entre l'appareil et le carneau doit recevoir le décharge d'un seul générateur de chaleur
- Il est admissible la réalisation de appareil composé par cheminée et four de cuisson avec un seul point de décharge vers la cheminées, pour lequel le constructeur devra fournir les caractéristiques de construction du raccord des conduits pour les fumées.
- Il est interdit de convoier dans le même conduit de fumées, le décharge des hottes d'aspiration
- Il est interdit la décharge directe (à paroi) des produits de la combustion à l'extérieur ou dans des espaces fermés même s'ils se trouvent en plain air.
- La décharge directe des produits de la combustion se doit effectuer « à toit » et le conduits des fumées doit avoir toutes les caractéristiques ici indiquées.
- Eventuelles traites horizontal doivent avoir une pente minimum du 3%.
- Les conduits des fumées doivent être étanches des produits de la combustion et de ses condensats., dans le cas de passage à l'extérieur de l'endroit d'installation doivent être calorifugé.
- Pendant l'installation, il est nécessaire de garantir un accès facile pour les interventions de nettoyage de l'appareil, du conduit de fumées et du carneau.

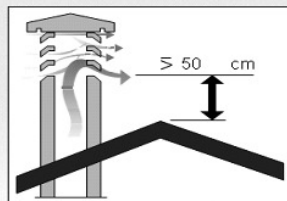
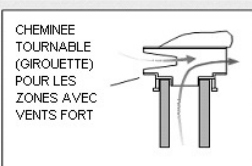
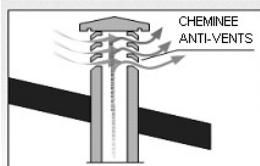
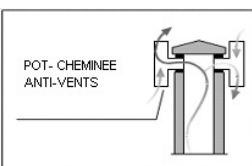
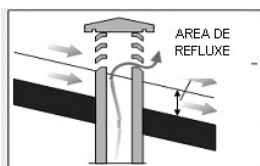
PARTIE TERMINALE CONDUIT FUMÉES

La partie terminale du conduit des fumées doit avoir les caractéristiques suivantes :

- Lire, Observer, Respecter, Suivre ce qui est indiqué dans le paragraphe 1.1
- Section équivalent à celle du cheminée.
- Section libre de sortie et pas inférieur au double de celle intérieure de la cheminée.
- Hermétiques c'est-à-dire, faites dans la façon que ne soit pas permis la pénétration dans la cheminée de la pluie, de la neige ou autres corps et surtout de permettre la sortie des produits de combustion avec n'importe quel régime des vents.
- Positionnés dans la façon de garantir une correcte dispersion des fumées et dans tout le cas en dehors de la zone de reflux, qui favorise la formation des contre pressions

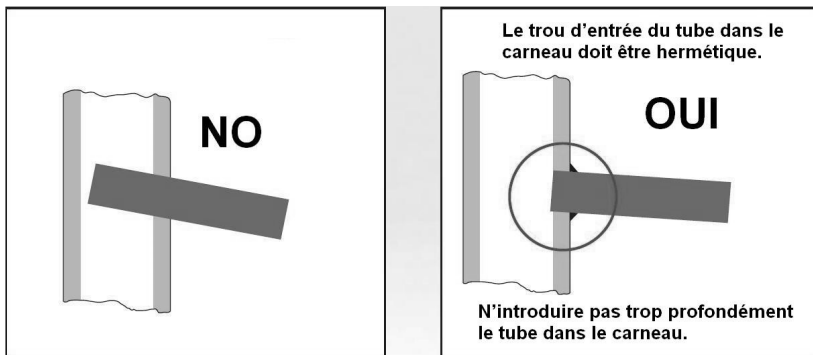


Inclination de toit C (°)	A	H	Hauteur zone de refluxe Z (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10



REALISATION DU LACAGE AU CARNEAU

- Exécuter le laçage de l'appareil au carneau de la cheminée existante, en s'assurant que le tube de sortie fumées n'occupe pas la section libre du carneau.
- Employer exclusivement tuyaux doués de garniture.
- Limiter les traites horizontales (max 1 mètres) et l'emploi des courbes



ALIMENTATION D'AIR DE COMBUSTION DANS LA PIÈCE D'INSTALLATION

- Lire, Observer, Respecter, Suivre ce qui est indiqué dans le paragraphe 1.1
- L'appareil doit disposer de l'air nécessaire à garantir le fonctionnement régulier, à travers des prises d'air extérieures.
- Les prises d'air doivent avoir les caractéristiques suivantes :
 - a) Section totale Libre de 200 cm²;
 - b) Communiquer directement avec la pièce d'installation ;
 - c) Protégées par grilles, filet métallique ou protection convenable à éviter son obstruction (la protection de doit pas réduire la section minimum)
- L'afflux d'air peut s'obtenir aussi d'une pièce adjacentes à celle d'installation, mais il est impérative que l'aération se déroule librement à travers ouvertures permanentes en communication avec l'extérieur. La pièce adjacente à celle d'installation, ne doit pas se trouver en dépression par apport à l'environnement extérieur pour effet du tirage contraire, causé par la présence dans cette pièce, d'un appareil – d'aspiration.
- Dans la pièce adjacent les ouvertures permanentes doivent répondre aux caractéristiques reportées au points a) e c).
- La pièce adjacent ne doit pas être : garage, dépôt de matériel combustible

NOTE: Le trou de réintégration de l'air de ambiance dans le quel l'appareil fonctionne doit se positionner en bas.

NOTE : Ventilateurs de extraction air, si employé dans la même pièce ou endroits à coté de l'appareil, puissent causer problème de fonctionnement

NOTE : La pièce de installation ne doit pas se mettre en dépression avec autres appareils comme par exemple : hottes de aspirations, cheminées, conduit des fumées ecc.....présents dans la pièce ou mis en communication avec cette dernière

1.5 Données techniques

<i>Description</i>	<i>Mod.</i>	<i>MONELLINA 176AN PLUS</i>
Largeur	mm	560
Profondeur	mm	500
Hauteur	mm	940
Pois appareil	kg	128
Diamètre décharge fumées Ø	mm	130
Puissance thermique max foyer	kW	6.29
Puissance thermique max (Nominale)	kW	5.6
Puissance de chauffage à l'ambiance *	kW	5.6
Emission de CO au 13% de O ₂ <i>P.Nominale</i>		0.038 % / 477 mg/Nm ³ / 319 mg/MJ
Emission de NOx au 13% de O ₂ <i>P.Nominale</i>		83.2 mg/Nm ³ / 56 mg/MJ
Emission de OGC au 13% de O ₂ <i>P.Nominale</i>		29.7 mg/Nm ³ / 14 mg/MJ
Emission de DUST au 13% de O ₂ <i>P.Nominale</i>		7.0 mg/Nm ³ / 5 mg/MJ
Emission de CO ₂ <i>P.Nominale</i>	%	12.0
Rendement : <i>P.Nominale</i>	%	89.0
Volume chauffable (isolation favorable)	m ³	140
Volume chauffable (isolation pas favorable)	m ³	75
Température fumées : <i>P.Nominale</i>	°C	174
Quantités des fumées à la cheminée	g/sec	3.8
Dépression en essai à la cheminée <i>P.Nominale</i>	Pa	11.3
Dépression en essai à la cheminée: Min - Max	Pa	10 ÷ 20
Combustible		Bois de hêtre "1"
Chargement max de bois / heure <i>P.Nominale</i>	kg	1.45
Intervalle recharge combustible <i>P.Nominale</i>	minute	55
Embouchure Feu LxH	mm	240x200
Dimensions grille feu LxP	mm	-
Volume Four	litres	-
Dimensions Four LxPxH	mm	-
Luz Four		NO
Couvercle		NO
Flamme Visible		OUI
Tension/Fréq. -Puissance absorbée	V/Hz -W	-

* dans la zone de l'ambiance dans le quel l'appareil est installé.

2 INSTALLATION PARTIE DESTINEE A INSTALLATEUR

2.1 Informations Importantes

- Lire avec attention les instructions de la partie suivante car elle fournit des indications très importants concernant l'emploi, l'entretien, et surtout la sûreté de l'appareil.
- Ce manuel doit être lu et étudié dans toutes ses parties car l'omission de ça sera considéré comme mauvais emploi de l'appareil donc un usage pas correct. Le manuel est partie de l'appareil y doit toujours l'accompagner même en cas de vente.
- Garder avec attention ce manuel d'instruction au but de pouvoir l'employer tout le fois qu'il soit nécessaire.
- L'appareil de ce manuel est à utiliser seulement pour le chauffage, il est interdit de l'employer pour des utilisations différents qui ne sont pas convenables donc dangereux.
- Ce manuel ne peut pas être employé par personnes (enfants aussi) avec réduites capacité physique, sensoriales, mentales ou avec réduite expérience ou connaissance au moins que ne soient pas surveillé ou renseigné sur l'emploi par personne qui est responsable pour la sécurité
- Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur.
- Le fonctionnement de l'appareil origine des températures très élevées au niveau des surfaces externes et internes avec lesquelles l'utilisateur peut entrer en contact, il faut donc faire attention!
- Tout l'appareil est à considérer comme zone active de échange thermique, avec surfaces chaudes, il faut donc faire attention pour éviter le contact direct avec enfants, animaux ou personnes diables.
- Il faut toujours employer le Gant thermique fournit avec l'appareil pour ouvrir la porte feu ainsi que les autres portes ou pour toucher les autres parties de l'appareil.
- Le fonctionnement correct de l'appareil est avec les portes fermées. Dans le cas de vitre de la porte Foyer/Four cassé y/ou abîmé ou en cas de anomalie de fonctionnement, l'appareil ne peut pas s'allumer, il faut que l'anomalie soit éliminé.
- Ne pas obstruer les ouvertures pour l'aire ou pour la sortie de la chaleur.
- Chaque modification, altération ou substitution des pièces pas autorisé par CORISIT S.r.l. ou l'emploi des parties détachées pas originales peut causer endommages à choses ou personnes ou à l'appareil même. Cela ne rend pas responsable CORISIT S.r.l.
- Ne pas employer l'appareil comme escalier ou structure de appuy.
- Chaque responsabilité pour l'utilisation pas correcte de l'appareil est complètement à responsabilité de l'usager y soulève CORISIT de chaque responsabilité civile et pénale.
- L'installation et l'emploi des appareils doit se dérouler dans un endroit convenable pou l'installation par les lois et normes en force.
- Les parties consommées sont à substituer et à réparer par le personnel du centre assistance qualifiée. Il faut réclamer seulement partie originelles.
- Il est interdit d' altérer l'appareil.
- Tous les normes locales, compris les règlements nationaux et européens doivent se respecter pendant l'installation de l'appareil.
- Il faut respecter toutes les distances de sécurité de matériels inflammables et tous ce qui est indiqué dans le chapitre 1 Installation.

2.2 Combustible

- Le combustible à employer est : **BOIS A BRULER**

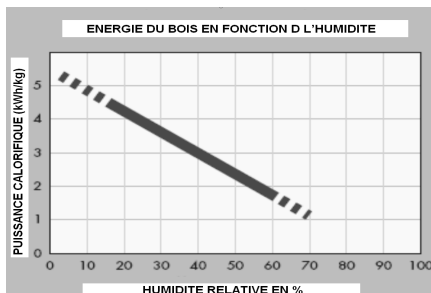
Attention : Il est interdit l'emploi des combustibles liquides ou charbon. Il est aussi interdit l'emploi des combustible solide différent du bois par exemple : paille, mais, noisette, pigne. L'emploi des palettes ou écarts de bois comme acacia, conifère et plants à fruits peuvent endommager les parties intérieures de l'appareil et dons son bon fonctionnement.

BOIS A BRULER

- Le bois à brûler est classifié comme combustible selon les dimensions, humidité et le matériel.
- Le bois conseillé est HETRE longueur 25-30 cm avec Puissance calorifique I. 4,3 kWh/Kg.

<i>IDENTIFION</i>	<i>NUM.</i>	<i>LETRES</i>
DIMENSIONS :		
Tondin	1	GROS
Planure	2	MORCEAUX
Poudre	3	FINE
MATERIEL :		
Sapin – Mélèze	1	CONIFERE
Hêtre	2	LATIFOILLE
HUMIDITE' % :		
> 35	1	FRAIS
14÷35	2	PART.SAISONNE
< 14	3	SAISONNE

- Au but de garantir une combustion parfaite il serait nécessaire de conserver le combustible dans un endroit frais et propre.
- Le rendu thermique du bois dépend de son humidité relative (% voir tableau à coté)



2.3 MISE EN FONCTION

- La mise en fonction de l'appareil se doit réaliser seulement après toutes les opérations de montage et de laçage aux conduits évacuation fumées. Un nouveau poêle exige le séchage des vernis et des peintures. Il faut donc suivre les indications suivantes pendant les premières phases d'allumage :
 - Pendant les premières fois d'allumage, l'appareil pourra émaner des mauvaises odeurs ; il sera convenable d'aérer la pièce pour les éliminer
 - Les vernis et les peintures iront s'endurcir après quelques allumages
- L'appareil est une poêle à bois et son fonctionnement est conforme au Normative **EN 13240**. Grâce à la structure du foyer, l'appareil rejoint un haut rendement thermique.

CHARGEMENT DU COMBUSTIBLE

- Le fonctionnement de l'appareil a nécessité que le combustible soit chargé manuellement pendant le fonctionnement
- Le chargement est à effectuer quand la flamme est au minimum pour éviter la sortie des produits de la combustion quand la porte feu est ouverte.
- Pour ouvrir la porte feu, employer la dotation fournit avec l'appareil.

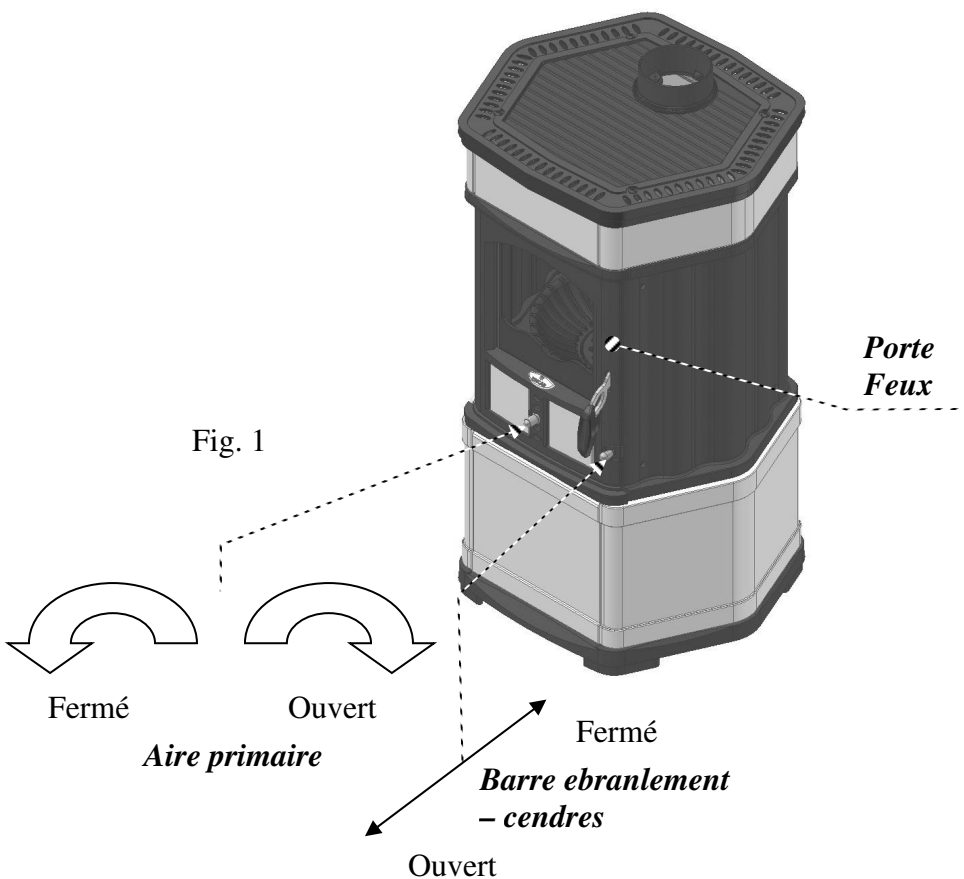
ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT

N.B. Pour l'allumage n'employer pas alcool, essence, ou autres combustibles liquides.

- Dans le cas des journées particulièrement froides ou avec pression baisse, il est convenable de réchauffer le carneau en brûlant papier à journaux.
- Pour recharger de combustible avec poêle à régime, il faut respecter les quantités établies dans la partie « Données Techniques »

ALLUMAGE

- Poser sur le brasier un cube pour allumage ou une petite quantité de papier, disposer au dessus 0,5 kg de copeaux de bois et trois petits morceaux de bois. Ouvrir complètement l'air primaire et l'air secondaire, allumer avec une allumette le papier et fermer la porte, depuis 15/25 min. le feu s'allume et il faut régler la position de l'air selon indiqué dans le paragraphe régulations.
- Introduire donc deux morceaux de bois dans le foyer ou trois briquettes de bois, répéter le chargement dans la même façon. Voir le tableau Données Techniques ». Dé que le poêle rejoint son normal fonctionnement, régler la position Aire selon les indications du chapitre REGULATIONS
- Le chargement est à effectuer avec une flamme modéré pour éviter une sortie accidentel des produits de la combustion.
- Pendant un fonctionnement prolongé , il est convenable de actionner l'ébranlement de la grille au but que la cendre passe du brasier au tiroir de récolte : les déchets de cendre du bois est très bas (30 gr. x Kg) au contraire les briquettes ont déchets de cendre plus haut (50gr. x Kg)



CHARGEMENT – ALLUMAGE AVEC LES BRAISES (Sans Feu)

Dans le cas de chargement sans feu mais seulement avec les braises, procéder dans la façon suivante :

- Avec le tisonnier, concentrer les braises dans le centre du brasier.
- Ouvrir complètement l'air primaire.
- Attendre le temps nécessaire pour que dans le brasier se présente un feu modéré et convenable pour un nouveau allumage.
- Charger avec des morceaux de bois et attendre le complète allumage.
- Replacer les commandes air primaire dans la position d'utilisation normale.(Voir chapitre REGULATIONS)

EBRANLEMENT DE LA GRILLE FEU (Fig.1)

- En agissant sur la barre pour ébranler la grille, la cendre va se détacher de la grille pour tomber dans le tiroir – cendre, le foyer est toujours prête à l'utilisation en introduisant d'abord l'air primaire

TIROIR DES CENDRES

- Le tiroir des cendres, doit être vidé des produits de combustion quand la poêle est froide.
- Le tiroir des cendres se trouve au dessus du foyer et pour y arriver il faut ouvrir la Porte foyer.
- ATTENTION : Le tiroir est à vider seulement quand la poêle est froide, il faut faire attention à la présence des morceaux chaudes donc aux surfaces inflammables.
- Ne pas oublier de replacer le tiroir car son absence est très dangereuse.
- Si le tiroir est à vider et la poêle est encore chaude, il faut utiliser le gant thermique. Il ne faut pas absolument vider le tiroir des cendres avec la présence de flamme.

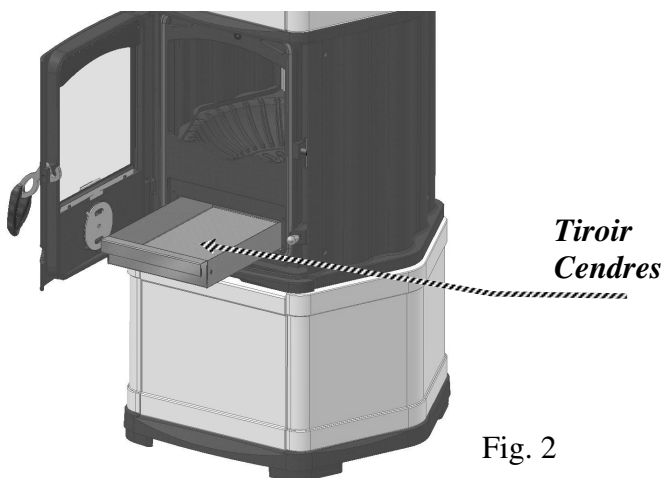
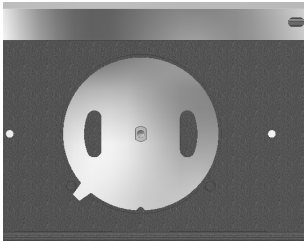
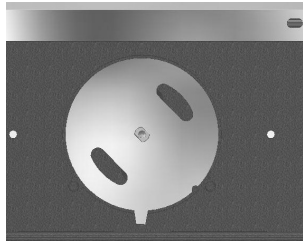
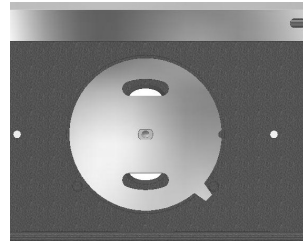




Fig. 2

REGULATIONS

- Au but d'avoir toujours un bon rapport entre le rendement thermique et le consommation du combustible, il sera convenable d'utiliser les positions suivantes. Pendant l'utilisation normale, la régulation du feu sera effectuée en utilisant la position air secondaire.
- Les positions de régulations sous indiqué se réfèrent à l'appareil pendant le normal fonctionnement et ils sont données à titre d'indication.

REGULATIONS	TYPE DE COMBUSTIBLE BOIS	
Position Aire primaire	Fermé	
Position Aire secondaire	Fermé	
Regulations positions Aire primaire		
		
Fermé	Moitié ouvert	Ouvert
Regulations positions Aire secondaire		
		
Fermé	Ouvert	

3 **ENTRETIEN ET NETTOYAGE PARTIE DESTINEE A L'USAGER**

INFORMATIONS GENERALES

- Le poêle doit être éteint et complètement froide pour pouvoir la nettoyer et faire toutes les opérations de nettoyage.
- Seulement le personnel autorisé doit vérifier l'état du poêle.

3.1 **Nettoyage au soin de l'Utilisateur**

- Le nettoyage du poêle dépend du type et quantités de combustible employé. Un haut contenu d'humidité, cendres, poudres ou composants chimiques dans le bois puissent augmenter le numéro des interventions de nettoyage nécessaires. Il faut donc faire attention au combustible employé.
- **Nettoyage foyer** : Pour obtenir le meilleur fonctionnement de l'appareil, il faut le nettoyer TOUT LE JOURS, nettoyer la grille feu, la vider des résidus de combustion (faire attention aux pièces chaudes), nettoyer les trous sur le fond de la grille.
- **Nettoyage extérieur** : Ce type de nettoyage est à effectuer avec appareil froid.
PARTIE EN ACIER-FONTE utiliser un drap avec produit spécifique.
PARTIE EN VITRE – CERAMIQUE utiliser une éponge avec produit spécifique pour le nettoyage des vitres de poêles et repasser avec drap sec.
PARTIE VERNIS utiliser un drap avec un peu de savon neutre après repasser avec drap humide.

3.2 **Entretien Ordinaire (opérations à faire par personnel autorisé)**

- Il faut faire ce nettoyage périodiquement pour maintenir un bon état de fonctionnement de l'appareil. La maison de production Vous conseille au moins 1 foi par an, il faut faire contrôler l'appareil par un technicien.
- Il faut nettoyer l'appareil annuellement, de la façon suivante.
- Nettoyage conduit décharge fumées.
- Vérifier et changer les garnitures.
- Vérifier le conduit.
- Vérification de l'intégrité verre feu.
- Il faut stipuler un contrat avec le centre de assistance

Il est convenable de faire une maintenance régulière de l'appareil, des conduits fumées et du conduits général. Si l'appareil reste ferme pour longtemps, vérifier que les conduits fumées et le carneau soient libres et pas obstruées avant d'allumer l'appareil.

NETTOYAGE INTERIEUR GYRO – FUMES :

- Tout les ans ou toutes les fois qu'il serait nécessaire
- Il est convenable que l'opération soit faite par personnel qualifié car il est nécessaire déplacer la tête en céramique.
- Nettoyage à appareil froid, s'équiper des tous les outils nécessaires et les parties détachées nécessaires.
 - a) Dévisser les vis qui fixent le cadre en fonte au tête en fonte.
 - b) Dévisser les vis qui restent et déplacer la tête en faisant attention aux résidus de combustion.
 - c) Enlever tous les résidus à l'intérieur du poêle.
 - d) A nettoyage fini il faut replacer tout les pièces dans le sens contraire.
- **ATTENTION** : Pour un fonctionnement correct de l'appareil, il faut toujours vérifier l'herméticité entre la carcasse en tôle et le cadre en fonte en enlevant les parties de silicone. Il faut donc replacer le silicone (Silicone pour haute températures 1000°/1100°)

3.3 Outils de service

Avec la poêle seront fourni ces outils de service, ils sont à utiliser pour .

- Pour déplacer les résidus du foyer et mouvementer le tiroir des cendres.
- Il faut toujours employer le Gant thermique fournit avec l'appareil pour ouvrir la porte feu (seulement quand le poêle est éteint) ainsi que les autres portes ou pour toucher les autres parties de l'appareil



3.4 CAS DE POSSIBLE ANOMALIE DANS LE FONCTIONNEMENT

DEFAUT	CAUSE	SOLUTION
Vitre porte feu et /ou chambre de combustion qui se sale de noir.	– Tirage trop bas < 10 Pa – Régulations pas correctes. – Trop de combustible introduit. – Combustible avec haute humidité relative. – Combustible pas adapté.	– Vérifier que le conduit soit libre. – Modifier le carneau : Tube plus haute, ou chapeau - terminale pas convenable. – Voir chapitre régulations. – Réduire la quantité de combustible. – Faire dessécher le combustible. – Voir le paragraphe combustible.
Tirage pas régulier.	– Carneau pas convenable ou sale. – Appareil sale à l'intérieur.	– Demander assistance au ramoneur. – Nettoyer l'appareil.
Décharge à l'extérieure avec fumé noir	– Allumage avec bois vert. – Décharge fumées obstruée.	– Allumer l'appareil avec combustible convenable, voir le paragraphe Allumage. – Demander assistance personnel qualifié.
Fumé sort de l'appareil	– La porte du foyer / cendres est ouverte pendant que le feu est allumé. – Garniture pas à tenue. – Tirage insuffisant. – Régulations pas correctes. – L' Appareil nécessite du nettoyage.	– Fermer la porte. – Vérifier l'état des garnitures. – Faire exécuter une inspection par un technicien. – Voir paragraphe Régulations et Allumage. – Nettoyer l'appareil et le conduit fumées.

Toutes les réparations doivent s'effectuer exclusivement par un centre assistance agréé ou par personnel qualifié.

CORISIT S.r.l. n'est pas responsable pour dommages à chose ou personne causés par une installation pas correcte, violation de l'appareil, utilisation impropre, mauvais manutention, inobservance des normatives en force et inhabilité d'usage.

En cas de nécessité, CORISIT S.r.l. se réserve le droit de modifier les produits sans aucun avis à tous le moment. Particuliers et accessoires illustres dans ce manuel ne sont pas de série, leur prix extra est donc a vérifier au moment du contrat.

ESTIMADO CLIENTE,

Les damos las gracias por la preferència acordada, Les rogamos de leer esto manual cuidado porque esto provee indicacionès importantes y instruccionès de instalacion, uso, mantenimiento y seguridad del producto.

Esta falta tiene que ser considerada como “**USO INADECUADO**” del equipo entonces “**EMPLEO NO CORECTO**” y la siguiente perdida de garantia



Equipos construidos conforme a las directivas comunitarias aplicable por el marca dados de emision **Art. 15a B-VG**

**INDEX**

Cap.	Descripción	Pag.
1	Instalación	47
1.1	Prescripciones y normas	47
1.2	Operaciones preliminares	47
1.3	Posicionamiento equipo	47
1.4	Enlace	48
1.5	Datos tecnicos	52
2	Uso	53
2.1	Advertencias importantes	53
2.2	Combustible	53
2.3	Puesta en marcha	54
3	Mantenimiento y limpieza	58
3.1	Limpieza a cardo del Usuario	58
3.2	Mantenimiento Ordinario	58
3.3	Accesorios	59
3.4	Problemas y soluciones	60
4	Fichas Tecnicas	76

1 INSTALACION

PARTE DESTINADA AL INSTALADOR

1.1 Prescripciones y normas

- Leer cuidado el contenido del presente manual porque provee importantes indicaciones y instrucciones por la instalación, uso, mantenimiento y sobre todo la seguridad del producto.
- L'instalación y el uso de los equipos deben suceder solamente en ambiente adecuado según los organismos competentes y sobre todo conforme a las normas de instalación de su zona.
- Todas las instalaciones tecnologicas de los equipos deben estar hechos por personal profesional calificado y autorizado a conceder el certificado de conforme según las normas en vigor.
- En el lugar de instalación tiene que respetar todas las normas, directivas en campo de construcción civil y/o industrial.
- Todas las leyes, normas, directivas en vigor quien arreglan las implantaciones, chimeneas, electricidad, ventilación/aspiración deben ser respetadas
- **El constructor no es responsable por daños quien se originan de una mala instalación, uso no correcto del equipo, malo mantenimiento, no respecto de las normas en vigor y incapacidad .**

1.2 Operaciones preliminares

- Retirar el embalaje cuidado.
- El material quien compone el embalaje debe ser reciclado ponendolo en sus propios contenedores.
- Antès de la instalación comprobar que el equipo sea integro, sin tienen dudas no emplearlo y llamar al revendedor.

1.3 Posicionamiento equipo

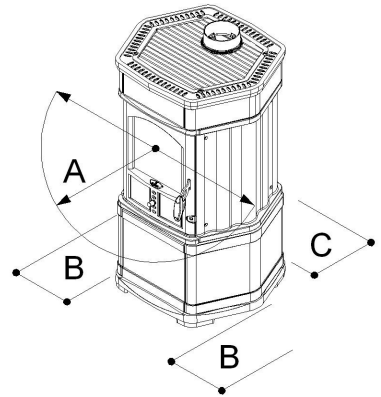
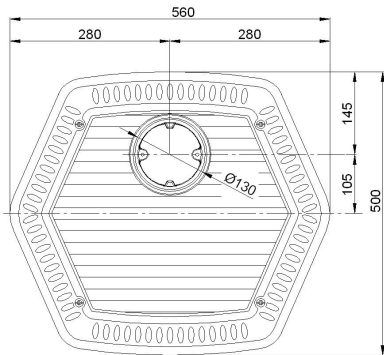
- El lugar de emplazamiento del equipo debe prever :
- Un suelo quien sea capaz de soportar la carga total constituida por el equipo: en caso contrario reforzarlo con una plancha de hormigón para repartir esta carga.
- Un suelo que no ésta constituido ni revestido de materiales inflamables o que se degraden con el efecto del calor (papel pintado, moquetas, cerramientos ligeros a base de materiales plásticos, etc.) Cuando el suelo sea combustible, prever un aislamientos adecuado, por ejemplo una chapa de acero.
- El emplazamiento del equipo debe asegurar faciles operaciones de limpieza del equipo mismo, de los conductos de gas de descarga y de los conductos de humos.
- Tomar nota de respetar las distancias de instalación del aparato con respecto a las paredes de material combustible. (Leer cap. Distancias de seguridad)
- El lugar de emplazamiento del equipo debe ser bien aerado según ley vigentes.
- **No se puede instalar el equipo en lugares como dormitorio, toilette o ducha y donde esta instalado ja otro equipo por la calefaccion sin una entrada de aire autonoma (chimenea, estufa ecc.)**
- **No se puede instalar el equipo en ambientes con atmósfera explosivas.**

PROTECCION DEL SUELO

- El equipo tiene que instalarse sobre de una superficie no combustible. En caso de suelos inflamable (madera, alfombra, etc.) es necesario preparar una base protectora de la planta (chapa de acero, de céramica o de otro tipo) con las dimensiones siguientes:
 - Saliente anterior ≥ 500 mm;
 - Saliente lateral ≥ 300 mm;
 - Saliente posterior ≥ 100 mm.

DISTANCIAS DE SEGURIDAD DEL APARATO

- Desde objetos NO inflamables:
 - A > 400 mm B > 175 mm C > 125 mm
- Desde objetos inflamables y desde pared portantes en hormigón armado:
 - A > 800 mm B > 350 mm C > 250 mm
- Eventuales objetos puestos sobre el equipo deben respetar unas distancias de seguridad mínima de 1.5 metros.

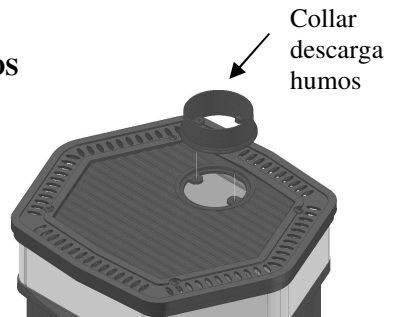


1.4 Enlaces

- Antès de conectar el equipo comprobar que los datos sobre la tarjeta tecnica (veer ej.par.4) sean correspondientes à los pedidos à la compra.
- Todos los equipos de calefacciòn à biomassa, es decir, estufas de madera, tiene que, segùn normas, evacuar los productos de combustiòn en una chimenea conforme à las normas en vigor.
- Los puntos quien estan descritos son normas de buena construcciòn y instalaciòn. Se refieren à normas en vigor pero es necesario siempre tener en cuenta la normas vigentes en su zona y sus pays.
-

ENSEMBLAJE DEL COLLAR DESCARGA HUMOS

- Sacar el collar descarga humos puesto al interior de la Puerta Fuego.
- Posicionar el collar sobre la cabeza (veer dibujo al lado) y con los tornillos en dotaciòn tornillar el collar à la cabeza.



CONDUCTO GASES O CHIMENEA

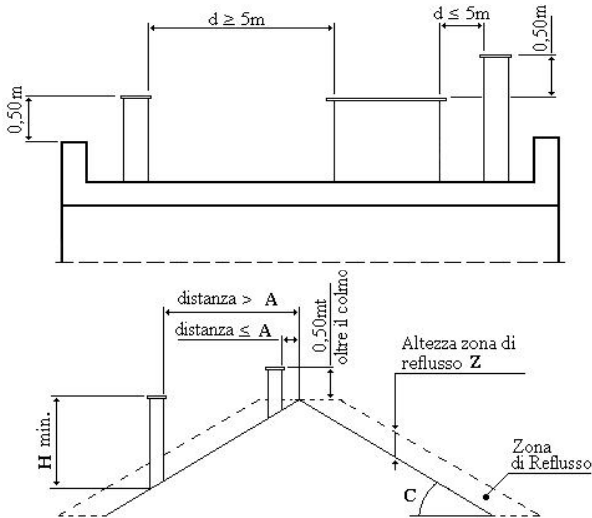
- El conducto de gases o chimenea debe tener las características siguientes:
 - aislado por los productos de combustión, impermeable y hermetico según condiciones de empleo
 - hecho con materiales adecuados y conforme a sostener las sollicitaciones mecánicas, el calor, a l'acción de los productos de la combustión y a su condensación;
 - debe ser vertical y no tener línea de desvío desde la barra mayores de 45° angulares;
 - debe encontrarse en una distancia mínima desde material inflamable, aislado por medio de intersticio de aire o aislamiento adecuado;
 - sección adentro es circular, las secciones cadras o rectangular deben haber los angulos redondos con rayo mínimo de 20 mm;
 - sección interior libre y independiente;
 - la proporción entre las paredes de las sección rectangular sera al maximo de 1,5;
 - No tener algun embudo por todo su largo.
 - Todas las indicaciones del constructor del equipo tienen que ser respetadas por las secciones y las características de construcción del conducto gases/chimenea. Por secciones particulares, variación de sección o de trayecto sera necesaria una comprobación del funcionamiento del sistema evacuación de gases con adecuado metodo de calculo fluidodinamico.
 - Es aconsejable que el conducto de gases sea equipado para una camara de recogida de materiales solido y su condensación, colocada bajo de la entrada del canal de gases por permitir una fácil abertura y inspección.
 - En caso de incendio de la chimenea proveerse con sistemas anti incendio y de sofoco por las llamas (ej.extintor ecc...) y llamar los bombeiros.
 - Durante la instalación, se debe asegurar un fácil acceso para la limpieza de los equipos, humos y chimenea.

CONEXIÓN DEL EQUIPO AL CONDUCTO DE GASES Y EVACUACIÓN DE LOS PRODUCTOS DE LA COMBUSTIÓN

- El enlace entre el equipo y el conducto de gases tiene que recibir la descarga de un solo generador de calor.
- Es permisa la realización de un equipo compuesto por una chimenea y un horno de cocción con un solo punto de salida gases hacia la chimenea, por esto el constructor deve proveer las características de construcción del enlace del conducto gases..
- Es prohibido de encauzar en el mismo conducto de gases la evacuacion de hottas de aspiración.
- La salida de gases debe estar en una zona con ventilación.
- Los productos de combustion deben salir en un conducto de evacuación adecuado y con todas las características antes descritas.
- Eventuales trechos horizontales deben tener una pendencia minima de 3%
- Los conductos de gases tienen que ser estancos a los productos de combustión y sus condensaciones, en el caso que los conductos de gase salen directo a l'exterior desde el lugar de intalación deben ser aislado/herméticos.
- Durante la instalación, se debe asegurar un fácil acceso para la limpieza de los equipos, humos y chimenea.

CHIMENEA

- La chimenea tiene las características siguientes :
 - Tener una sección interna igual a la de la chimenea;
 - El diámetro útil de salida no puede ser inferior al doble de la sección interna de la chimenea ;
 - La chimenea debe de ser estanca al agua, nieve, cuerpos ajenos, y en caso de fuerte viento si necesario, instalar un antirevoco eficaz. Esta zona tiene dimensiones y conformaciones diferentes según el ángulo de inclinación del techo, entonces es necesario seguir las alturas mínimas de las tablas siguientes :



Inclinacion del techo C (°)	A	H	Altura de la area de refluso Z (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10

AREA DE REFLUJ

CHIMENEA ANTI - VIENTO

AREA DE REFLUJO VEER

CAPERUZA ANTI VIENTO

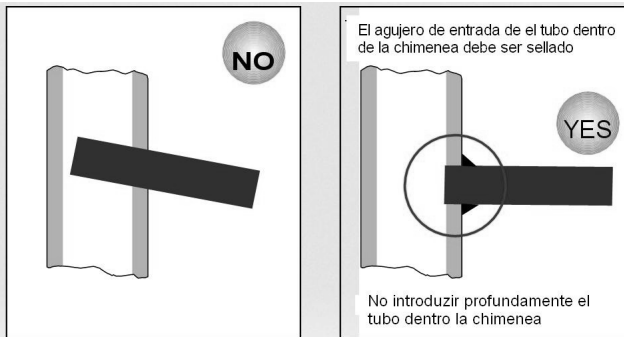
CAPERUZA ROTATORIA POR AREAS DE VIENTO FUERTE

50 cm

V

ENLACE AL CONDUCTO DE HUMOS

- El conduction de conexi3n a la chimenea debe efectuarse conforma a la reglamentaci3n en vigor. Se efectuar3 la conexi3n a la chimenea existente, comprobando que la tuber3a de salida humos no ocupen la secci3n libre del conduction.
- Se efectuar3 la conexi3n de la cocina a la chimenea mediante tuber3a espec3fica para resistir a los productos de la combusti3n (Ej.Inoxidable, chapa esmaltada).
- Los tramos en horizontal (max 1 mt.) o codos de 90° reducen en gran cantidad el tiro.



TOMA DE AIRE DE COMBUSTION DESDE EL LLIGAR DE INSTALACION

- El equipo debe tener el aire necesario à garantizar el regular funcionamiento à traves tomas de aire externas. .
- Las tomas de aire deben tener las caracteristicas siguientes :
 - a) Secci3n libre total min 200 cm²;
 - b) Estar en comunicaci3n directa con el ambiente de instalaci3n ;
 - c) Estar proteidas para parillas, red metallica o protecci3n adecuadas quien no reduca la secci3n minima s3gun punto a) y posicionadas porque se pueda evitar obstrucciones.
- La ventilaci3n puede ser obtenida tambien desde un llugar cerca a lo de instalaci3n, a condici3n que la ventilaci3n sea permanente, libre y se suceda à traves tomas de aire permanentes en comunicaci3n con l'exterior. Estas habitaciones no deber3n estar en compresi3n respecto a l'exterior por efecto del tiro contrario, causado por la presencia en esta habitacion de otro equipo de calefacci3n o de aspiraci3n.
- En la habitacion adyacente las tomas permanentes deben tener las caracteristicas s3gun puntos a) y c).
- La habitaci3n adyacente no puede ser empleada como garaje, almac3n de material combustible o por actividades con peligro de incendio

NOTA: el agujero por la ventilaci3n del llugar de instalaci3n del equipo, deber3 ser posicionado bajo.

NOTA : Ventiladores de extracci3n de aire, si empleado en la misma habitaci3n o espacios cerca del equipo, pueden causar averias en el funcionamiento.

NOTA :El llugar de instalaci3n no debe ser puesto en compresi3n para equipos como las campanas de aspiraci3n, chimeneas, conductos de humos instalados en habitaciones adyacente o en la misma.

1.5 Características Técnicas

<i>Descrizione</i>	<i>Mod.</i>	MONELLINA 176AN PLUS
Anchura (L)	mm	560
Profundidad (P)	mm	500
Altura (H)	mm	940
Peso equipo	kg	128
Ø Salida gases	mm	130
Potencia termica max del hogar	kW	6.29
Potencia termica Nominal	kW	5.6
Potencia de calefaccion en ambiente*	kW	5.6
Emission de CO (13% de O2) <i>P.Nominal</i>		0.038 % / 477 mg/Nm ³ / 319 mg/MJ
Emission de NOx (13% de O2) <i>P.Nominal</i>		83.2 mg/Nm ³ / 56 mg/MJ
Emission de OGC (13% de O2) <i>P.Nominal</i>		29.7 mg/Nm ³ / 14 mg/MJ
Emission de DUST (13% de O2) <i>P.Nominal</i>		7.0 mg/Nm ³ / 5 mg/MJ
Emission de CO ₂ <i>P.Nominal</i>	%	12.0
Rendimiento <i>P.Nominal</i>	%	89.0
Volume à calentar a Potencia Nominal (buen aislamiento)	m ³	140
Volume à calentar à Potencia Nominal (malo aislamiento)	m ³	75
Temperatura gases <i>P.Nominal</i>	°C	174
Cantidad gases a la chimenea	g/sec	3.8
Depression en prueba a la chimenea <i>P.Nominale</i>	Pa	11.3
Depression a la chimenea: Min - Max	Pa	10 ÷ 20
Combustible	Madera de Haya med. "1"	
Carga max Combustible horario <i>P.Nominal</i>	kg	1.45
Intermedio carga combustible <i>P.Nominal</i>	Minut.	55
Dimension boca hogar LxH	mm	240x200
Dimension parilla hogar LxP	mm	-
Volum horno	litros	-
Dimensiones horno LxPxH	mm	-
Luz horno		NO
Tapa		NO
Llama visible		SI
Tension/Frekuensi -Potencia abs.	V/Hz -W	-

* en el lugar de instalaci3n del equipo

2 USO - PARTE DESTINADA AL USUARIO

2.1 Advertencias y recomendaciones

- Por favor, debe leer el contenido de esta sección con atención porque su ministra indicaciones importantes y instrucciones por el uso, el mantenimiento y sobre todo la seguridad del producto .
- Este manual debe ser leído en todas sus partes. Ignorar estas instrucciones pueden causar daños en propiedades y incluso daños personales. Puede ser también considerado como no correcto uso del equipo.
- Conservar cuidado este manual para poderlo emplear todas las veces que fuera necesario.
- La estufa debe ser empleada solamente como equipo de calefacción otros empleos son inadecuados por tanto peligrosos.
- No utilicen la estufa como incinerador.
- Las superficies de la estufa pueden alcanzar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos la atención máxima.
- Las superficies de la estufa pueden alcanzar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos utilicen algún tipo de rejilla no combustible para evitar quemaduras en niños o personas mayores, animales ecc.... Esto equipo no puede ser empleado para personas con reducidas capacidades (niños incluidos) sensoriales, físicas o mentales o con escasas experiencias o conocimiento.del equipo a menos que estos no sean instruidos en el empleo del equipo para personas responsables por sus seguridad.
- Para abrir la puerta del hogar y todas las demás puertas o piezas que se pueden mover, utilice siempre el Guante Térmico en dotación del equipo.
- Asegúrese siempre que la puerta de la cámara de combustión sea bien cerrada, y que los anillos en fundición y placa radiante sean ensamblado bien, no intente encender la estufa si tiene el cristal roto y en caso de avería el equipo se puede encender solamente después que la avería esté solucionada.
- Rejillas de aspiración o de salida del calor tienen que estar libres.
- Cualquier responsabilidad por el empleo no correcto del equipo es totalmente a costa del usuario y declina CORISIT S.r.l. de cada responsabilidad civil y penal.
- No emplear el equipo como estructura de apoyo o como escalera.
- L'instalación y l'empleo del equipo debe sucederse en ambiente idóneo y conforme a todas las leyes y normas vigentes.
- Todas las leyes locales y nacionales y europeas tienen que ser respetados CORISIT S.r.l. no tiene responsabilidad civil y penal.
- Respetar las distancias de seguridad desde materiales inflamables y todas las indicaciones contenidas en la sección Instalación

2.1 Combustible

- El combustible a utilizar es : **TRONCOS DE MADERA SECA**

N.B. Los combustibles prohibido son todo tipo de **carbón y combustibles líquidos**.

Es también prohibido el empleo de paja, maíz, avellanos y piñas, madera desecha (pallets o desecho de leña) y madera como acacia, coníferas, árboles de frutos, provoca rápidamente daños en algunas partes del Equipo.

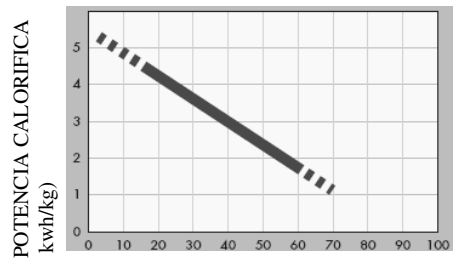
INFORMACIONES SOBRE LEÑA

- La leña según su empleo como combustible es clasificado según MEDIDA – MATERIAL – HUMEDAD.
- El combustible recomendado es roble y haya largo 25-30 cm con P.C.I. (potencia calorífica inferior) 4,3 kW/kg.

IDENTIFICACION	NUM.	CON LETRA
MEDIDAS:		
Tondello - spaccame	1	GRANDE
Trucioli - scaglie	2	ESCAMA
Segatura - Polverino	3	FINE
MATERIAL:		
Abete - Larice	1	CONIFERAS
Quercia - Faggio	2	
HUMEDAD % :		
> 35	1	FRESNO
14÷35	2	PARZLSECO
< 14	3	SECO

- El combustible tiene que conservarse en lugar seco y frío
- El rendimiento térmico de la madera depende de su humedad en % ; la potencia calorífica de la madera en relación a su humedad relativa es más o menos constante, por contrario la humedad influye el valor energético de la madera.

ENERGIA DE MADERA EN FONCION DE LA HUMEDAD



2.2 PUESTA EN MARCHA

- La puesta en marcha del equipo tiene que suceder solamente después de el completamiento de las operaciones de montaje y de enlace a los conductos de humos. Una equipo nueva necesita la completa desecación de la barniz por lo tanto leer cuidadosamente las instrucciones siguientes :
 - En el primer encendido, el equipo no puede producir humo y olor. No se alarme y abra alguna ventana al exterior para que se airee la habitación durante las primeras horas de funcionamiento.
 - La completa desecación de la barniz del equipo cesará al cabo de tres o cuatro encendidos.
- El equipo es una estufa de calefacción Residencial y su funcionamiento es conforme a la Norma **EN 13240**. Gracias a su estructura en fundición, el equipo puede llegar a un alto rendimiento térmico.

CARGA DE COMBUSTIBLE

- El funcionamiento del equipo es de tipo intermitente, esto significa que el combustible sea cargado manualmente durante el funcionamiento.
- La carga de combustible deberá ser efectuada con llama baja.
- Para abrir la puerta hogar, emplear los utensilios en dotación

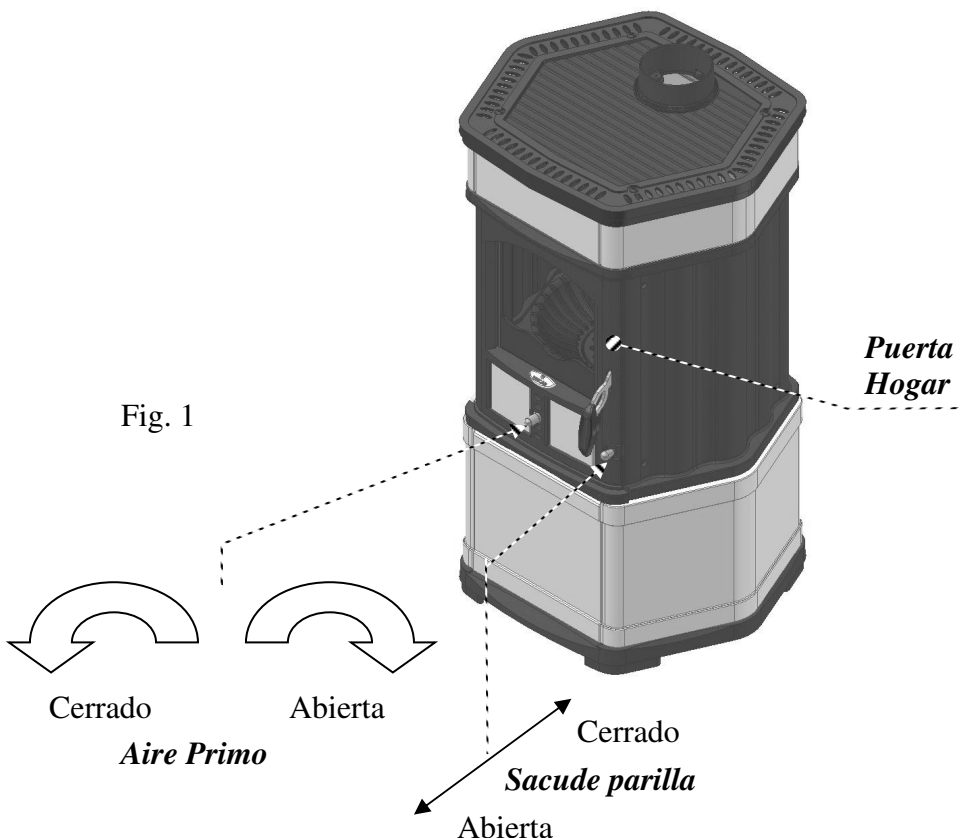
ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO

N.B. Es prohibido de emplear alcohol, gasolina o otros combustibles por el encendido.

- En caso de encendido en días fríos o con presión baja se aconseja de calentar el conducto de gases quemando en la estufa un poco de papel.
- Por las cargas de combustible con estufa encendida, atenerse a las cantidades establecidas en la tabla “Detalles Técnicos”

ENCENDIDO

- Poner en el hogar una cubeta por encendido o una pequeña cantidad de papel, disponer sobre esto 0,5 kg de piezas de leña de pequeñas dimensiones y 3 piezas de madera. Empleando los utensilios en dotación, abrir el aire primo completamente, arreglar el sacude parilla y la palanca de encendido en posición de abierto, empezar el pale o la cubeta y cerrar la puerta hogar.
- Después del encendido, el fuego empieza a bajar, disponer en el hogar algunas piezas de leña un poco más grande y repetir esta operación hasta el encendido se he cumplido. Avanzar según tablero "Detalles técnicos" y arreglar el aire primo según lo que se indica en el parágrafo REGULACIONES .
- Se aconseja de cargar la estufa con llama baja para evitar la salida de productos de combustión.
- Durante el funcionamiento prolongado se aconseja de limpiar el hogar de las cenizas.



PUESTA EN MARCHA CON BRASAS (Sin fuego moderado)

En el caso de nueva puesta en marcha sin presencia de fuego, solamente con brasas, avanzar como sigue :

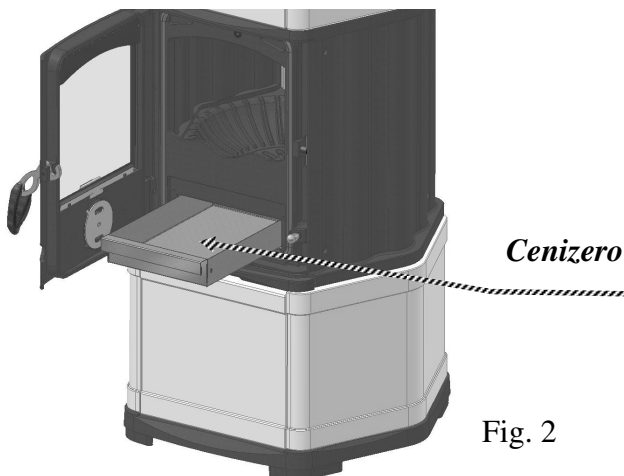
- Atizar las brasas en el centro del hogar.
- Abrir completamente el aire primo y la valvula humos.
- Esperar hasta en el hogar hay un fuego suficiente por repartir (algunos minutos).
- Cargar algunas piezas de leña y esperar al completo encendido.
- Poner el aire primo y la valvula humos en posicion de empleo normal según instrucciones contenidas en **REGULACIONES**.

SACUDIDA DE LA PARILLA FUEGO (dibujo 1)

- Emplear el guante en dotaciòn, agir sobre el pomo en movendo la parilla fuego como indicado en el dibujo. Las cenizas de combustiòn van cajer en el cenizero, demando el hogar siempre listo a nuevas cargas de leña en haciendo introducir el aire primo dentro del hogar corectamente.

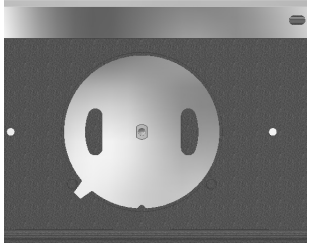
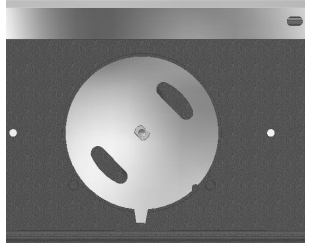
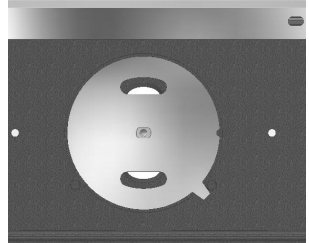


CAJON CENIZERO

- El cajon cenizero tiene que ser vaciado desde los residuos de combustiòn empleando sus propio guante y cuando la estufa es fría.
- El cajon cenizero se encuentra bajo del hogar y por sacarlo es necesario abrir la puerta hogar. (Veer dibujo 2)
- El vaciò del cajon cenizero tiene que hacerse con estufa fría y cajon accesorios cerrado; se aconseja de poner atenciòn a la presencia de brasas or tizònes calientes.
- El cenizero tiene siempre que ser en su lugar, olvidar de reinsertar el cenizero, en caso de funcionamiento es a considerarse errado y perilloso.
- Si es necesario de vaciar el cenizero con estufa caliente, extraer el cajon empleando el guante, esta operaciòn no debe hacerse con presencia de llama.



REGULACIONES

- Por un buen compromiso entre rendimiento y consumo de combustible se aconseja de emplear las posiciones siguientes : durante el normal empleo, la regulacion de intensidad fuego puede ser hecha empleando el comando aire primo y palanca encendido y el comando de sacudida de la parilla.
- Las siguientes posiciones son indicativas y se refieren a equipo puesto en **marcha** :

REGULACIONES	TIPO DE COMBUSTIBLE LENA	
Posicion Aire Primo	Abierta medio	
Posicion Sacudida Parilla	Cerrada	
Regulaciones Posición Aire Primo		
		
Cerrado	Medio abierto	Abierto
Regulaciones Posiciones Sacudida Parilla		
		
Cerrado	Abierto	

3 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA PARTE DESTINADA AL USUARIO

ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES

- El equipo tiene que ser frío y apagado hasta cuando se encuentra a temperatura ambiente.
- El estado del equipo debera ser comprobado para profesional cualificado.

3.1 Limpieza a cargo del Usuario

- El numero de operaciones de limpieza y mantenido depende del tipo y calidad de combustible empleado y del tiempo de empleo. Humedad, cenizas, polvos o aditivos chimicos contenido en el combustible pueden aumentar el nombre de operaciones de mantenido y limpieza. Esto para aconsejar de nuevo el empleo de un combustible de buena calidad.
- Limpieza del Hogar. Un buen funcionamiento de la equipo na significa limpiar cada dia la parilla hogar, vaciarla de las cenizas y limpiar aberturas / agujeros parilla y vaciar el cajon cenizero .
- Limpieza externa. Operacion a efectuar con equipo frío.
 - Partes acero/fundicion : emplear pano con detergentes especifico
 - Partes vitro/ceramica : emplear producto especifico para limpiar vitro / ceramicas de estufas y chimeneas.
 - Partes pintadas : emplear sabon y productos netris y enchufar

3.2 Mantenido Ordinario (operacion por profesional cualificado)

- Una vez por año es necesario efectuar un controve general del equipo por profesional cualificado
- Cada año se aconsejan las operaciones de mantenido sigüientes :
 - Limpieza conductos de humos
 - Substitucion de garnituras
 - Comprobaciòn del conducto humos
 - Verificaciòn de la integridad de vidrio de la puerta fuego
- Se aconseja de tener un contracto de mantenido anual con servicio de asistencia autorizado.

Se aconseja un mantenido regular del equipo, de los conductos de humos y de la chimenea.



En caso de inutilizo de la estufa comprobar que los conductos de humos y la chimenea sean libres antes de empezar la estufa.

Limpeza interior de la estufa (parte superior) :

- Una vez por año o todas las veces que es necesario.
- Se aconseja de llamar a un centro de personal autorizado,
- Esta operación tiene que hacerse para personal autorizado porque es necesario desmontar la cabeza superior fijada meccanicamente.
- La limpieza interior debe ser hecha siempre con estufa fría, proveendo siempre de antemano los utensilios y recambions necesarios.
 - a) Destornillar los tornillos quien fijan la cabeza en fundición.
 - b) Quitar la cabeza poniendo atención a los residuos bajo de la cabeza (eventualmente emplear un destornillador porque esta es fijada con silicona)
 - c) Limpiar de todos los residuos y cenizas dentro de la cabeza.
 - d) Terminada las operaciones de limpieza ensamblar el equipo poniendo atención al montaje corecto de todas las piezas.
- N.B. Por garantizar un buen funcionamiento de la estufa, es necesario que la hermeticidad entre los laterales-fachada-parte posterior en fundición y cabeza en fundición sea perfecta, se aconseja entonces de limpiar de todos los residuos, Aplicar de nuevo la silicona a la ceramica empleando una silicona por temperaturas elevadas 1000/1100 °C.

3.3 Accesorios

Los siguientes ustensillos estan provvido con el equipo :

- Por limpiar residuos en el hogar y el el cajon cenizero → 
- Para abrir la puerta del hogar y todas las demás puertas o piezas que se pueden mover, utilice siempre el Guante Térmico en dotación del equipo. → 

3.4 Causas de mal funcionamiento

DEFECTO	CAUSA	REMEDIO
Vitro puerta hogar y/o cámara de combustión que ensucia de humo negro	<ul style="list-style-type: none"> - Tiro demasiado bajo < 10 Pa - Regulaciones erradas. - Mucho combustible introducido. - Combustible con demasiada humedad relativa. - Combustible no idoneo . 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar el conducto de humos - Modificar la chimenea : Cana más alta o pure terminal no correcto, mejorar el aislamiento - Leer el par. "Regulaciones" e "Combustible a emplear". - Bajar la cantidad. - Secar la madera húmeda - Leer el párrafo "Combustible"
Tiro no regular.	<ul style="list-style-type: none"> - Chimenea sucia - Equipo sucio al interior. 	<ul style="list-style-type: none"> - Llamar al servicio asistencia . - Limpiar
Descarga de humos con demasiado humo negro .	<ul style="list-style-type: none"> - Encendido/Funcionamiento del equipo con madera verde - Descarga de humos obstruida parcialmente. 	<ul style="list-style-type: none"> - Emplear combustible de buena calidad y seco . - Llamar a un profesional cualificado .
Salida de humos desde el equipo	<ul style="list-style-type: none"> - Puerta hogar / cenizo es abierta mientras el fuego está encendido . - Tiro insuficiente. - Regulaciones erradas en fase de encendido . - El equipo necesita limpieza 	<ul style="list-style-type: none"> - Cerrar la puerta - Comprobar el equipo para un profesional cualificado. - Ver capítulo "Regulaciones" y "Combustible a emplear". - Limpiar el equipo y los conductos de humos .

Se recomienda la intervención de un profesional cualificado para efectuar operaciones de mantenimiento .

CORISIT S.r.l. declina toda responsabilidad por daños a cosas y personas causados por una mala instalación, manomisión, empleo inadecuado y no ajustarse a las normas.

CORISIT S.r.l. se reserva el derecho de modificar sin aviso, las características de los equipos presentados en este manual.

Algunas partes y accesorios en este manual representados, no están de serie por lo tanto sus gastos extra tienen que verificarse en el momento del contrato.

WERTE/R KUNDE/KUNDIN

Wir danken Ihnen, dass Sie unserem Produkt den Vorzug gegeben haben, und bitten Sie, den Inhalt der vorliegenden Anleitung aufmerksam zu lesen. Sie liefert wichtige Angaben und Anweisungen zur Installation, Benutzung, Wartung und Sicherheit des Produkts und nicht zuletzt die Garantiebedingungen. Die Nichtbeachtung gilt als „MISSBRÄUHLICHE VERWENDUNG“ und „UNSACHGEMÄSSE BENUTZUNG“ und kann die Garantie verfallen lassen.



Dieses Gerät wurde in bereinstimmung mit den anwendbaren Gemeinschaftsrichtlinien für das -Zeichen nach **DIN EN 13240** und gemäß **Art. 15a B-VG** gebaut und geprüft.



INHALTSVERZEICHNIS

Kap.	Beschreibung	Seite
1	Installation	62
1.1	Vorschriften und Normen	62
1.2	Vorbereitung	62
1.3	Aufstellen des Geräts	62
1.4	Anschlüsse	64
1.5	Technische Daten	67
2	Gebrauch	68
2.1	Wichtige Hinweise	68
2.2	Brennstoff	68
2.3	Inbetriebsetzung	69
3	Wartung und Reinigung	73
3.1	Ordentliche Wartung	73
3.2	Außerordentliche Wartung	73
3.3	Zubehör	74
3.4	Mögliche Störungen und Lösungen	75
4	Typenschild	76

1 INSTALLATION FÜR DEN INSTALLATEUR BESTIMMTER TEIL

1.1 Vorschriften und Normen

- Der Inhalt des vorliegenden Handbuchs ist aufmerksam zu lesen, da es wichtige Angaben und Anweisungen zur Installation, Benutzung und Wartung und vor allem zur Sicherheit des Produkts enthält.
- Die Installation und Benutzung des Geräts darf nur in einem Raum, der von den zuständigen Stellen als geeignet beurteilt wurde, und vor allem nur in Übereinstimmung mit den in der Sache geltenden Normen und Vorschriften erfolgen.
- Die technologischen Anlagen und die Installation der Geräte sind von beruflich qualifiziertem Fachpersonal auszuführen, das ermächtigt ist, die Konformitätsbescheinigung hinsichtlich der Übereinstimmung mit den geltenden Normen auszustellen.
- Am Installationsort sind alle geltenden Gesetze, Normen und Richtlinien in Bezug auf Wohnungs- und/oder Industriebau zu beachten und die gesetzlich vorgeschriebenen Personenschutzmittel und andere Schutzvorrichtungen zu benutzen.
- Außerdem sind alle geltenden Gesetze, Normen und Richtlinien in Sachen Agententechnik, Rauchabzüge, Elektrizität, Wasser, Belüftung/Ansaugung zu beachten.
- **Der Hersteller lehnt jede Haftung aufgrund falscher Installation, Abwandlung, falschem Gebrauch, missbräuchlicher Verwendung, schlechter Wartung, Nichtbeachtung der geltenden Bestimmungen und unsachgemäßer Benutzung ab.**

1.2 Vorbereitung

- Die Verpackung vorsichtig entfernen.
- Das Verpackungsmaterial ist zu recyceln und daher in die betreffenden Behälter zu geben oder bei der am Wohnort vorgesehenen Stelle abzuliefern.
- Vergewissern Sie sich bitte vor der Installation der Unversehrtheit des Geräts. Im Zweifelsfall sollten Sie es nicht benutzen und sich an den Wiederverkäufer wenden.

1.3 Aufstellen des Geräts

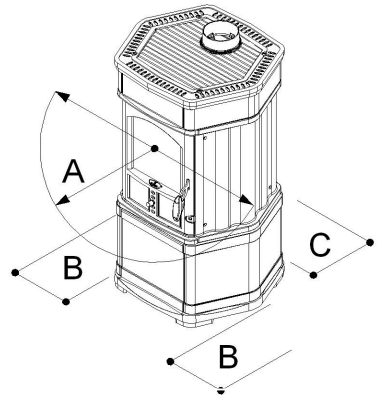
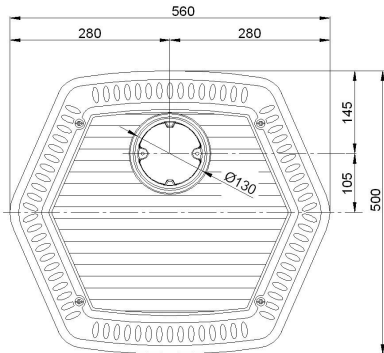
- Der Ramheizer ist anschlussfertig montiert und muss mit einem Verbindungsstück an den bestehenden Hausschornstein angeschlossen werden. Das Verbindungsstück soll möglichst kurz, geradlinig, waagrecht oder leicht steigend angeordnet sein. Verbindungen sind abzudichten.
- Nationale und Europäische Normen, örtliche und baurechtliche Vorschriften sowie feuerpolizeiliche Bestimmungen sind einzuhalten. Informieren Sie daher vorher Ihren Bezirk-Schornsteinfegermeister. Es ist sicherzustellen, dass die für die Verbrennung benötigte Luftmenge ausreichend ist, Hierauf ist besonders bei dichtschießenden Fenster und Türen (Dichtlippe) zu achten.
- Die Schornsteinberechnung erfolgt nach DIN EN 13384-1 bzw. EN 13384-2 mit dem dieser Anleitung zugefügten Wertetripel.
- Prüfen Sie vor dem Aufstellen, ob die Tragfähigkeit der Unterkonstruktion dem Gewicht Ihres Raumheizers standhält.
- Bei unzureichender Tragfähigkeit müssen geeignete Maßnahmen (z.B. Platte zur Lastverteilung) getroffen werden, um diese zu erreichen.

FUSSBODENSCHUTZ

- Das Gerät muss auf einer feuerfesten Oberfläche stehen. Im Falle eines brennbaren Fußbodens (Holz, Teppichboden usw.) ist ein feuerfester Untersatz (Stahlblech, Keramik oder Sonstiges) mit den folgenden Abmessungen erforderlich:
 - Vorderer Überstand ≥ 500 mm;
 - Seitlicher Überstand ≥ 350 mm;
 - Hinterer Überstand ≥ 100 mm.

SICHERHEITSABSTÄNDE

- Von NICHT brennbaren Gegenständen:
 - A > 400 mm B > 175 mm C > 125 mm
- Von brennbaren Gegenständen und von tragenden Wänden aus Stahlbeton:
 - A > 800 mm B > 350 mm C > 250 mm
- Eventuelle über dem Gerät angebrachte brennbare Gegenstände sind in angemessener Entfernung zu halten: in einem Mindestabstand von 1.5 Metern.



Abmessungen immer von den Aussenseiten des Gerätes.

Bauarten

Bei Raumheizer mit selbstschließenden Feuerraumtüren ist ein Anschluss an einen bereits mit anderen Öfen und Herden belegten Schornstein möglich, sofern die Schornsteinbemessung gem. EN 12831 dem nicht widerspricht.

Raumheizer mit selbstschließenden Feuerraumtüren müssen – außer beim Anzünden, beim Nachfüllen von Brennstoff und der Entaschung – unbedingt mit geschlossenem Feuerraum betrieben werden, da es sonst zur Gefährdung anderer, ebenfalls an den Schornstein angeschlossener Feuerstätten und zu einem Austritt von Heizgasen kommen kann.

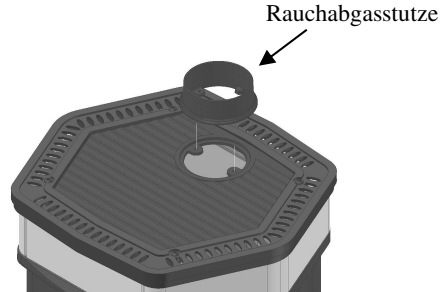
Raumheizer ohne selbstschließenden Sichtfenstertüren müssen an einen eigenen Schornstein angeschlossen werden. Der Betrieb mit offenem Feuerraum ist nur unter Aufsicht statthaft. Für die Schornsteinberechnung ist DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2 anzuwenden.

1.4 Anschlüsse

- Vor dem Anschluss des Geräts ist sicherzustellen, dass die auf dem Typenschild wiedergegebenen Daten (siehe Kopie in Abschnitt 4) den beim Kauf verlangten entsprechen.
- Alle Biomassen-Heizgeräte, im vorliegenden Fall Holzöfen, müssen die Verbrennungsprodukte dem Gesetz nach in einen gemäß den geltenden Normen gebauten Rauchabzug ableiten.
- Die im Folgenden beschriebenen Punkte sind Regeln zu ordnungsgemäßem Bau und Installation. Sie greifen auf die geltenden Bestimmungen (zum Zeitpunkt des Drucks dieser Anleitung) zurück, sind aber in Sachen Anlagentechnik und Installation nicht als erschöpfend anzusehen.

MONTAGE DER ABGASSTUTZE

- Die Abgasstutze entnehmen, die sich im Innern der Feuerraumtür befindet.
- Die Stutze auf der Oberplatte positionieren (siehe nebenstehende Abbildung) und mit den mitgelieferten Schrauben an der Oberplatte anschrauben.



KAMIN ODER RAUCHABZUG

- Der Kamin oder Rauchabzug muss folgenden Anforderungen entsprechen:
 - Er muss gegen die Verbrennungsprodukte dicht sein, wasserundurchlässig, angemessen isoliert und entsprechend den Verwendungsbedingungen gedämmt sein;
 - Er muss aus Materialien bestehen, die gegen normale mechanische Beanspruchung, gegen Wärme, gegen die Wirkung der Verbrennungsprodukte und gegen eventuelle Kondensate beständig sind;
 - Er muss einen vorwiegend senkrechten Verlauf mit Abweichungen der Achse von nicht mehr als 45° haben;
 - Er muss durch Luftzwischenräume oder geeigneten Isolierstoff in angemessenem Abstand von brennbaren Materialien gehalten werden;
 - Er muss vorzugsweise einen kreisförmigen Querschnitt besitzen; quadratische oder rechteckige Querschnitte müssen abgerundete Ecken mit einem Radius von nicht weniger als 20 mm haben;
 - Er muss einen konstanten, freien und unabhängigen Innenquerschnitt haben;
 - Die rechteckigen Querschnitte müssen ein Verhältnis zwischen den Seiten von max. 1,5 aufweisen;
 - Die Angaben des Herstellers des Geräts in Bezug auf den Querschnitt und die Konstruktionsmerkmale des Rauchabzugs/Kamins sind zu beachten. Bei besonderen Querschnitten, Variationen des Querschnitts oder des Verlaufs ist eine Überprüfung des Rauchableitungssystems mit geeigneten, auf der Strömungslehre basierenden Verfahren vorzunehmen.
 - Der Rauchabzug sollte mit einer Kammer zur Sammlung fester Materialien und eventueller Kondensate ausgestattet sein, die unter dem Eingang des Rauchkanals liegen sollte, um durch eine luftdichte Klappe leicht geöffnet und inspiziert werden zu können.

SCHORNSTEINANSCHLUSS

ACHTUNG:

Vor dem Anschluss des Gerätes ist in jedem Fall der zuständige Bezirkskaminkehrermeister zu Rate zu ziehen!

Verbindungsstücke müssen am Gerät und untereinander fest und dicht verbunden sein. Sie dürfen nicht in den freien Schornsteinquerschnitt hineinragen. Das Verbindungsstück zwischen Kaminofen und Kamin soll den gleichen Querschnitt haben wie der Rohrstützen am Ofen. Waagerechte Verbindungsstücke über 0,5 m sollen zum Kamin hin um 10 Grad ansteigen. Rohre, die nicht wärme geschützt oder senkrecht geführt sind, sollen nicht länger als einen Meter sein.

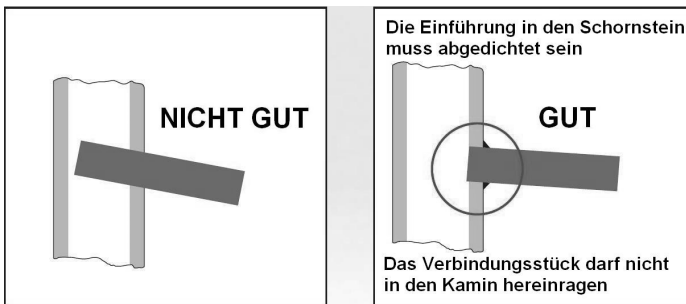
Verbindungsstücke zu Kaminen müssen von Bauteilen aus brennbaren Baustoffen einen Abstand von mindestens **40 cm** einhalten. Es genügt ein Abstand von mindestens 10 cm, wenn die Verbindungsstücke mindestens **2 cm** dick mit nichtbrennbaren Dämmstoffen ummantelt sind. Verbindungsstücke zu Kaminen müssen, soweit sie durch Bauteile aus brennbaren Baustoffen führen in einem Abstand von mindestens **20 cm** mit einem Schutzrohr aus nichtbrennbaren Baustoffen versehen oder, in einem Umkreis von mindestens **20 cm** mit nicht brennbaren Baustoffen mit geringer Wärmeleitfähigkeit ummantelt sein.

Geringere Abstände aus brennbaren Baustoffen sind zulässig, wenn sichergestellt ist, dass an den Bauteilen bei Nennwärmeleistung der Feuerstätten keine höheren Temperaturen als 85°C auftreten können.

ACHTUNG:

Der Anschluss an einem Kamin, dessen wirksame Höhe unter **4m**, bei Mehrfachbelegung **5m** liegt, ist unzulässig. (Siehe: Daten zur Schornsteinberechnung / Seite 7)

An dem zum Anschluss des Ofens vorgesehenen Kamin dürfen höchstens **zwei** weitere Feuerstätten angeschlossen sein.



Maßnahmen bei Schornsteinbrand

Bei ungenügender Reinigung des Schornsteins, bei falschem Brennstoff (z. B. zu feuchtes Holz) oder falscher Verbrennungslufteinstellung kann es zu einem Schornsteinbrand kommen. Schließen Sie in so einem Fall die Verbrennungsluft an der Feuerstätte und rufen Sie die Feuerwehr.

Niemals selber versuchen mit Wasser zu löschen!

EINTRITT VON VERBRENNUNGSLUFT AUS DEM INSTALLATIONSRAUM

- Das Gerät muss über ausreichende Luft durch einen Außenlufteintritt verfügen, um seinen einwandfreien Betrieb zu garantieren.
- Der Lufteintritt muss folgenden Anforderungen entsprechen:
 - d) Er muss einen freien Gesamtquerschnitt von mindest 200 cm² besitzen;
 - e) Er muss direkt mit den Installationsraum in Verbindung stehen;
 - f) Er muss mit Gitter, Metallnetz oder anderem geeigneten Schutz ausgestattet sein, der jedoch seinen in Punkt a) genannten Mindestquerschnitt nicht verringert, und muss so positioniert sein, dass er nicht verstopft werden kann.

HINWEIS: Im selben Raum oder in Räumen in der Nähe des Geräts benutzte Luftabzugsventilatoren könnten Betriebsprobleme verursachen.

HINWEIS: Der Installationsraum darf nicht durch Einrichtungen wie z.B. Abzugshauben, Kamine, Rauchabzüge usw., die sich im selben Raum oder in den angrenzenden und damit in Verbindung stehenden Räumen befinden, in Unterdruck gesetzt werden.

2.1 Technische Daten

<i>Beschreibung</i>	<i>Typ</i>	<i>MONELLINA 176AN PLUS</i>
Breite	mm	560
Tiefe	mm	500
Höhe	mm	940
Gewicht des Geräts	kg	128
Durchmesser Abgasstutzen oben	mm	130
Gesamt Wärmeleistung	kW	6.29
Nennwärmeleistung	kW	5.6
Nennwärmeleistung zur Umwelt *	kW	5.6
CO Emission (bei 13% Sauerstoff)		0.038 % / 477 mg/Nm ³ / 319 mg/MJ
NOx Emission (bei 13% Sauerstoff)		83.2 mg/Nm ³ / 56 mg/MJ
OGC Emission (bei 13% Sauerstoff)		29.7 mg/Nm ³ / 14 mg/MJ
DUST Emission (bei 13% Sauerstoff)		7.0 mg/Nm ³ / 5 mg/MJ
CO ₂ Emission	%	12.0
Wirkungsgrad	%	89.1
Raumheizvermögen (günstige Isolierung)	m ³	140
Raumheizvermögen (ungünstige Isolierung)	m ³	75
Abgastemperatur am Abgasstutzen	°C	174
Abgasmassenstrom	g/sec	3.8
Förderdruck bei Probe am Kamin	Pa	11.3
Förderdruck am Kamin: Min - Max	Pa	10 ÷ 20
Empfohlener Brennstoff		Buchenscheitholz L 250/300 mm
Max. stündliche Brennstoffladung	Kg	1.45
Zeitabstand Brennstoffnachfüllungen	minuten	55
Feuerraumöffnung BxH	mm	240x200
Feuerraumöffnung	m ²	0.048
Größe des Feuerarabodens	m ²	0.102
Backfachvolumen	liter	-
Backfachabmessungen BxTxH	mm	-
Ofenlicht		NEIN
Abdeckhaube/Cover		NEIN
Sichtbare Flamme		JA
Netzanschluss / Frequenz-Leistungsaufnahme	V/Hz -W	-
Mehrfachbelegung		Geeignet

* im Bereich des Raumes, in dem das Gerät installiert ist

Alle Angaben der Abgaswerte beziehen sich auf die EN 13240 unter stationären Laborbedingungen

2 GEBRAUCH – FÜR DEN BENUTZER BESTIMMTER TEIL

2.1 Wichtige Hinweise

- Den Inhalt dieses Teils aufmerksam lesen, denn er liefert wichtige Hinweise und Anweisungen zur Benutzung und Wartung und vor allem zur Sicherheit des Produkts.
- Es ist von grundlegender Bedeutung, dass das vorliegende Handbuch vollständig und sehr aufmerksam gelesen wird. Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu missbräuchlicher Verwendung des Geräts führen, die seine korrekte Benutzung nicht ermöglicht. Wir bitten Sie daher, dieses Handbuch sorgfältig aufzubewahren und es bei Bedarf zurate zu ziehen.
- Das Gerät darf nur für den Gebrauch, für den es ausdrücklich entworfen wurde, verwendet werden, andere Verwendungen sind missbräuchlich und gefährlich.
- Das Gerät darf nicht als Abfallverbrennungsanlage benutzt werden.
- Der Betrieb des Geräts erzeugt sehr hohe Temperaturen an einigen Oberflächen, sowohl außen als auch innen, mit denen der Benutzer in Berührung kommen kann, daher ist höchste Vorsicht geboten.
- Das gesamte Gerät ist als aktive Wärmeaustauschzone mit heißen Oberflächen zu betrachten, daher sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um einen direkten Kontakt mit Kindern, Behinderten, Tieren usw. zu vermeiden.
- Zum Öffnen der Feuerraumtür, des Zubehörlagerfaches und zur Bewegung der verschiedenen Regelvorrichtungen das mitgelieferte Zubehör des Geräts benutzen.
- Der richtige Betrieb des Ofens versteht sich mit geschlossener Feuerraumtür, geschlossener Aschenfachtür und richtig angebrachten Ringen der Oberplatte. Falls das Glas der Feuerraumtür zerbrochen oder gesprungen ist oder Betriebsstörungen vorhanden sind, darf das Gerät nicht in Betrieb gesetzt werden, bevor die Anomalie behoben ist.
- Die Öffnungen oder Schlitze zur Ansaugung oder zur Wärmeableitung nicht verstopfen.
- Eventuelle Reparaturen oder Auswechslung verschlissener Bauteile sind von einem qualifizierten Kundendienst auszuführen.
- Ersatzteile. Es dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller ausdrücklich zugelassen bzw. angeboten werden. Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Fachhändler.
- **Die Feuerstätte darf nicht verändert werden**
- Jegliche nicht genehmigte Änderung/Abwandlung des Geräts ist verboten.
- Bei der Installation des Geräts sind alle örtlichen Vorschriften einschließlich derjenigen, die sich auf die nationalen und europäischen Normen beziehen, zu beachten.
- Alle Sicherheitsabstände von brennbaren Materialien und alle in Kapitel 1 Installation enthaltenen Vorschriften sind einzuhalten.

2.2 Zulässige Brennstoff

- **Zulässige Brennstoffe sind Scheitholz mit einer Länge von 30 cm und einem Durchmesser von 10 cm sowie Braunkohlenbriketts.**
- **Es darf nur luftgetrocknetes Scheitholz verwendet werden, Die Verfeuerung von Abfällen und insbesondere Kunststoff ist laut Bundesemissionsschutzgesetz verboten. Darüber hinaus schadet dies der Feuerstätte und dem Schornstein und kann zu Gesundheitsschäden und auf Grund der Geruchsbelästigung zu Nachbarschaftsbeschwerden führen. Luftgetrocknetes Scheitholz mit maximal 20% Wasser wird durch eine mindestens einjährige (Weichholz) bzw. zweijährige Trockenzeit (Hartholz) erreicht.**
- **Holz ist kein Dauerbrand-Brennstoff, so dass ein Durchheizen der Feuerstätte mit Holz über Nacht nicht möglich ist.**

2.3 Inbetriebsetzung

- Die Inbetriebsetzung des Geräts darf erst nach Beendigung der Montageverfahren und des Anschlusses an die Rauchableitungen erfolgen. Ein neuer Ofen erfordert die Vervollständigung des Austrocknens der Endlackierung. Wir bitten Sie daher, bei den ersten Heizverfahren die folgenden Hinweise gewissenhaft zu befolgen:
- Während der ersten Betriebsperioden kann das Gerät unangenehme Gerüche abgeben. Wir raten Ihnen, den Raum zu lüften, um diese Gerüche zu beseitigen.
- Die vollständige Härtung des Lacks der Öfen wird nach einigen Heizverfahren erreicht.

EINFÜLLEN DES BRENNSTOFFS

- Der Betrieb des Geräts ist vom intermittierenden Typ und erfordert deshalb, dass der Brennstoff während des Betriebs manuell eingefüllt wird.
- Das Einfüllen des Brennstoffs ist bei kleinster Flamme vorzunehmen, um den unangenehmen Austritt von Verbrennungsprodukten aus der Feuerraumtür zu vermeiden.
- Zum Öffnen der Feuerraumtür das mit dem Gerät gelieferte Zubehör benutzen.

ANZÜNDEN UND BETRIEB

HINWEIS: Zum Anzünden niemals Alkohol, Benzin oder andere flüssige Brennstoffe verwenden!

- Im Falle des Anzündens an besonders kalten Tagen oder bei Tiefdruck empfehlen wir, den Rauchfang anwärmen zu lassen, indem Sie ein wenig Zeitungspapier im Ofen verbrennen.
- Beim Nachfüllen des Brennstoffs bei brennendem Ofen sind die in der Tabelle „Technische Daten“ festgelegten Mengen einzuhalten.

ANZÜNDEN

- Einen Zündwürfel (Feueranzünder) oder eine kleine Papierkugel auf die Brennschale legen, darauf ca. 0,5 kg Holzstückchen oder gespaltene kleine Holzscheite und 3 kleine Holzscheite geben. Unter Verwendung des mitgelieferten Zubehörs die Primärluft und die Sekundärluft vollständig öffnen, das Papier oder den Zündwürfel mit einem Streichholz anzünden und die Feuerraumtür schließen.
- Nach erfolgtem Anzünden, wenn das Feuer mit der abnehmenden Phase beginnt, einige größere Holzscheite als die beim Anzünden verwendeten auf das Feuer legen und dies nach und nach wiederholen, bis die stündliche Ladung erreicht ist, die in der Tabelle „Technische Daten“ angegeben ist. Bei Erreichen des normalen Betriebs die Primärluft- und Sekundärluftregler wie im Kapitel REGELUNGEN angegeben positionieren.
- Wir erinnern daran, dass das Einfüllen bei mäßiger Flamme erfolgen muss, um einen unangenehmen Austritt von Verbrennungsprodukten in den Raum zu vermeiden.
- Bei längerem Betrieb ist es ratsam, den Rostrüttler zu betätigen, um die Asche von der Brennschale in den Aschenkasten fallen zu lassen.

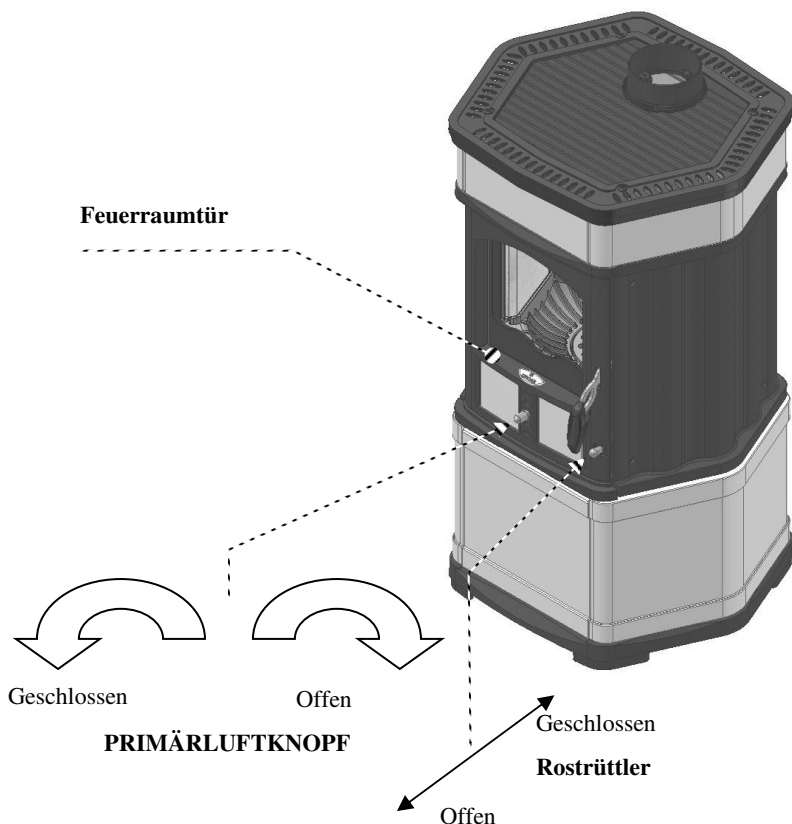


Abb. 1

NACHFÜLLEN – WIEDERANZÜNDEN MIT GLUT (Ohne mäßiges Feuer)

Im Falle des Nachfüllens, wenn kein mäßiges Feuer, sondern nur Glut vorhanden ist, wie folgt vorgehen:

- Die Glut mit dem Schüreisen in der Mitte der Feuerstelle aufschichten.
- Die Primärluft vollständig öffnen.
- Die notwendige Zeit lang abwarten, bis auf dem Glutrost ein Feuer vorhanden ist, das zum Wiederanzünden ausreicht (einige Minuten).
- Einige Holzstücke auflegen und das vollständige Anzünden abwarten.
- Die Primärluftregler wieder in die normale Gebrauchsposition bringen, wie im Kapitel **REGELUNGEN** angegeben.

RÜTTELN DES FEUERROSTS (Abb. 1)

- Mit dem mitgelieferten Handschuh eine abwechselnde Bewegung des Rostrüttlers vornehmen, wie in der Abbildung gezeigt. Die aus der Verbrennung zurückbleibende Asche fällt in den Aschenkasten, und damit ist der Feuerraum immer bereit, neue Holzladungen aufzunehmen, wobei die Primärluft richtig ins Innere des Feuerraums zuzuführen ist.

ASCHENKASTEN (Abb. 2)

- Die Verbrennungsrückstände müssen aus dem Aschenkasten entfernt werden, wenn der Ofen kalt ist, wobei der entsprechende Handschuh zu verwenden ist.
- Der Aschenkasten befindet sich unter dem Feuerraum, und um ihn zu erreichen, muss die Tür des Feuerraums geöffnet werden, (siehe Abb. 2).
- Das Leeren des Aschenkastens ist bei kaltem Ofen und geschlossener Lagerfach Türe vorzunehmen. Wir empfehlen ihnen vorsichtig zu sein, da Glut oder brennende Holzstückchen vorhanden sein können.
- Denken Sie immer daran, den Aschenkasten wieder in den vorgesehenen Raum einzusetzen. Fehlendes Wiedereinsetzen ist im Falle des Betriebs gefährlich.
- Falls es erforderlich ist, den Aschenkasten bei noch warmem Ofen zu leeren, darf dieses Verfahren keinesfalls bei Vorhandensein einer Flamme erfolgen, und der Aschenkasten ist mit dem speziellen Handschuh zu entnehmen.

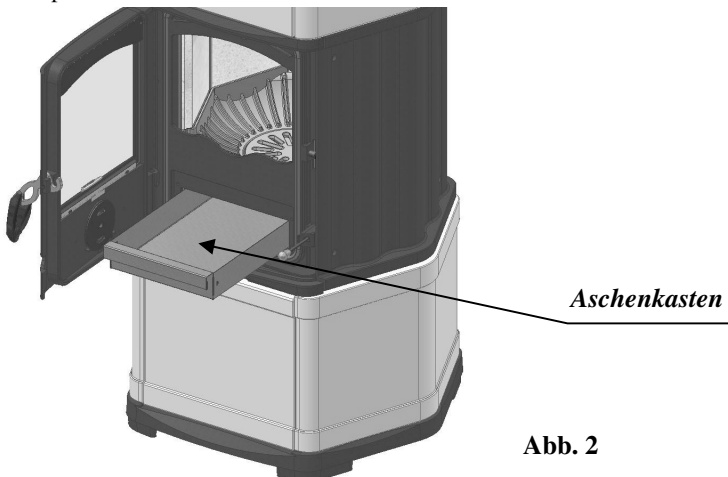
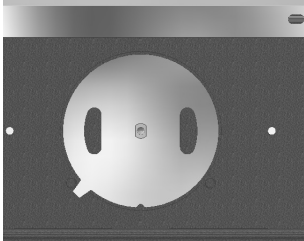
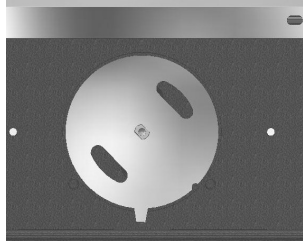
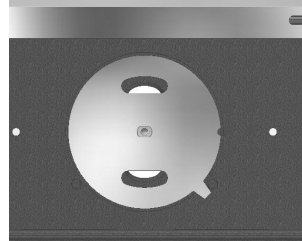




Abb. 2

EINSTELLUNGEN

- Um stets einen guten Ausgleich zwischen Heizleistung und Brennstoffverbrauch zu erhalten, werden folgende Positionen empfohlen: Während des normalen Gebrauchs kann die Intensität des Feuers durch Betätigung des Primärluftreglers und des Rostrüttlers reguliert werden.
- Die unten stehenden Regulierpositionen beziehen sich auf den Zustand, wenn der Ofen schon gut brennt, und sind als Richtschnur anzusehen.

EINSTELLUNGEN	NENNLEISTUNG	
Position Primärluft	Geschlossen	
Position Rostrüttler	Geschlossen	
Verzeichnis der Luftreglerpositionen Primärluft		
 <p data-bbox="210 817 333 837" style="text-align: center;">Geschlossen</p>	 <p data-bbox="546 817 640 837" style="text-align: center;">Halboffen</p>	 <p data-bbox="893 817 949 837" style="text-align: center;">Offen</p>
Verzeichnis der Luftreglerpositionen Rostrüttler		
 <p data-bbox="288 1136 412 1157" style="text-align: center;">Geschlossen</p>	 <p data-bbox="812 1136 868 1157" style="text-align: center;">Offen</p>	

3 WARTUNG UND REINIGUNG FÜR DEN BENUTZER BESTIMMTER TEIL

WICHTIGE HINWEISE

- Der Ofen muss aus sein und bis zum Erreichen der Raumtemperatur abgekühlt sein, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vorgenommen werden können.
- Die Überprüfungen des Gerätezustands dürfen ausschließlich durch Fachpersonal erfolgen.

3.1 Ordentliche Wartung

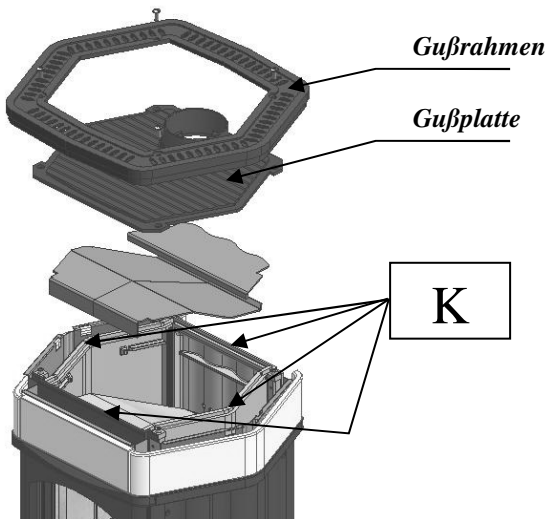
- Die Häufigkeit, mit der der Ofen gereinigt werden muss, hängt wie die Wartungsabstände von der Art und Menge des verwendeten Brennstoffs ab. Ein hoher Gehalt des Brennstoffs an Feuchtigkeit, Asche, Staub, Spänen oder chemischen Zusätzen kann die Anzahl der erforderlichen Wartungseingriffe merklich erhöhen. Daher möchten wir nochmals die Notwendigkeit unterstreichen, Holz von guter Qualität als Brennstoff zu verwenden.
- Reinigung des Feuerraums. Um den optimalen Betrieb des Geräts zu erzielen, ist es erforderlich, JEDEN TAG den Feuerrost gründlich zu reinigen, von den Verbrennungsrückständen zu befreien (auf eventuell vorhandene noch heiße Rückstände achten) und die Löcher/Schlitze am Boden des Rostes zu säubern.
- Außenreinigung. Diese Reinigung ist bei kaltem Gerät vorzunehmen.
 - Teile in Stahl/Gusseisen: Ein mit Spezialprodukten für die Materialien getränktes Tuch benutzen.
 - Teile in Glas/Keramik: Einen Schwamm benutzen, der mit einem für die Reinigung der Scheiben von Öfen und Kaminen geeigneten Produkt getränkt wird, und danach mit einem trockenen Lappen nachwischen.
 - Lackierte Teile: Ein leicht mit neutralen Produkten eingeseiftes Tuch verwenden und danach mit einem feuchten Lappen nachwischen.

3.2 Außerordentliche Wartung (von Fachpersonal auszuführen)

- Mindestens einmal im Jahr muss ein spezialisierter Techniker eine allgemeine Kontrolle des Geräts vornehmen.
- Einmal im Jahr sollten Sie von einem autorisierten Kundendienst die folgenden Wartungsarbeiten ausführen lassen:
 - Reinigung der Heizgaszüge;
 - Kontrolle und eventuelle Auswechslung der Dichtungen;
 - Überprüfung des Rauchfangs.
 - Die Unversehrtheit des Glases der Feuerraumtüre überprüfen

INNENREINIGUNG DES OFENZUGS:

- Mindestens einmal im Jahr und jedes Mal bei Bedarf.
- Wir raten, das Verfahren von Fachpersonal ausführen zu lassen, da die mechanisch befestigte Oberplatte entfernt werden muss.
- Die Innenreinigung muss immer bei kaltem Ofen erfolgen, wobei die dazu nützlichen Ausrüstungen und Ersatzteile bereitzustellen sind.
- Die Schrauben lösen, mit denen der Gusseisenrahmen an der Gusseisenplatte befestigt ist.
- Die Platte entfernen und dabei auf die kohlehaltigen Rückstände unter der Platte achten (eventuell einen Schraubenzieher zu Hilfe nehmen, da sie silikoniert ist).
- Die im Innern des Ofenmantels vorhandenen Ablagerungen entfernen.
- Nach der Reinigung den Ofen wieder montieren, indem die oben beschriebenen Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.
- **HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten, muss die Dichtigkeit zwischen dem Blechmantel und der Gusseisenplatte wiederhergestellt werden, wobei eventuelle Silikonrückstände zu entfernen sind. Eine neue Silikonierung (hochtemperaturbeständiges Silikon - 1000÷1100 °C) vornehmen oder eine Dichtung aus Keramikfaser (Geflecht 10x3) verwenden, und zwar in der vom Buchstaben K angegebenen Position.



3.3 Zubehör

Mit dem Ofen werden folgende Hilfsmittel geliefert:

- Zur Beseitigung der Rückstände im Feuerraum und zur Bewegung des Aschenkastens
- Zur Handhabung der heißen Teile



3.4 Mögliche Störungen und Lösungen

PROBLEME	URSACHE	LÖSUNGEN
Die Glasscheibe der Feuerraumtür verrußt, und/oder der Feuerraum wird schmutzig und schwarz vom Rauch.	<ul style="list-style-type: none"> – Zu geringer Zug < 10 Pa – Falsche Regelungen – Zuviel Brennstoff eingefüllt – Brennstoff mit zu viel relativer Feuchtigkeit – Ungeeigneter Brennstoff 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontrollieren, ob das Rauchrohr verstopft ist. – Den Rauchabzug abändern: Höherer Rauchabzug oder ungeeignete Abschlusskappe oder aber die Isolierung verbessern. – In den Abschnitten „Regelungen“ und „Brennstoff“ nachschlagen. – Die Menge reduzieren. – Feuchtes Holz vor dem Gebrauch austrocknen lassen. – Im Abschnitt „Brennstoff“ nachschlagen.
Kein regulärer Zug	<ul style="list-style-type: none"> – Rauchabzug ungeeignet oder schmutzig – Gerät innen verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> – Den Schornsteinfeger kommen lassen. – Die Reinigung vornehmen.
Ausstoß von zu viel schwarzem Rauch	<ul style="list-style-type: none"> – Anzünden/Betrieb des Geräts mit noch frischem Holz – Rauchableitung teilweise verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> – Hochwertigeren und abgelagerten Brennstoff verwenden. – Einen qualifizierten Techniker rufen.
Rauchaustritt aus dem Gerät	<ul style="list-style-type: none"> – Die Feuerraum-/Aschenfachtür ist offen, während das Feuer brennt. – Ungenügender Zug – Falsche Regelungen in der Inbetriebsetzungsphase – Das Gerät hat eine Reinigung nötig 	<ul style="list-style-type: none"> – Die Türen schließen. – Vom Schornsteinfeger eine Inspektion des Rauchabzugs vornehmen lassen. – In den Abschnitten „Regelungen“ und „Brennstoff“ nachschlagen. – Die Reinigung des Geräts und der Rohrleitungen zum Rauchfang vornehmen.

Eventuelle Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst oder von Fachpersonal vorgenommen werden.

CORISIT S.r.l. lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die infolge mangelnder Beachtung aller in diesem Handbuch angegebenen Vorschriften, falscher Installation, Abwandlung des Geräts, missbräuchlicher Verwendung, schlechter Wartung, unsachgemäßer Benutzung, Nichtbeachtung der geltenden Gesetze, Richtlinien und Bestimmungen direkt oder indirekt an Personen, Sachen und Tieren entstehen können.

CORISIT S.r.l. behält sich das Recht vor, die Eigenschaften der in dieser Publikation präsentierten Geräte ohne Vorankündigung abzuändern.

Einige in diesem Handbuch beschriebenen Einzelteile und Zubehörteile sind nicht serienmäßig, daher sind ihre Kosten in der Vertragsphase festzusetzen.

**4 Targhetta caratteristiche - Technical data plate
Fiche Technique - Ficha características técnicas - Typenschild**

The logo for CORISIT, with the word "CORISIT" in a bold, sans-serif font. The letters "C", "O", "R", "I", and "S" are connected, and the "T" is separate. There are horizontal bars under the "C", "O", "R", and "I".

CORISIT S.r.l. Via E. Fermi, 5 – 42046 Reggiolo (RE) – Italy
www.lincarstufe.com - info@corisit.com